

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Utorak, 18. januar 2022.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi učestvuje u postupku putem video-
4 konferencijske veze]

5 --- Po početku zasedanja u 9:30h

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobar dan.

7 Molim Sudsku službenicu da najavi predmet.

8 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Ovo je
9 predmet KSC-BC-2020-05, Specijalizovani Tužilac protiv Saliha
10 Mustafe.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

12 Dobrodošli natrag u sudnicu posle zimske sudske pauze.

13 Drago mi je da vas sve vidim.

14 Pre svega ću zamoliti strane u postupku da se predstave,
15 počevši od Tužilaštva.

16 Možete li molim vas da nam kažete ko je danas zastupa
17 vašu kancelariju.

18 G. MICHALCZUK: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude. Dobar dan
19 svima. Tužilački tim danas predstavlja Silvia D'Ascoli, Julie
20 Mann, naš referent za predmet, Agathe Tregar, stažistkinja, i
21 ja sam Cezary Michalczuk - Tužilac.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

23 Zastupnici žrtava, izvolite.

24 GĐA. PUES: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude, dobar dan
25 svima. Žrtve koje učestvuju u suđenju predstavljaju Marie

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Pierre Barbeau koja je moja kozastupnica i ja - Anni Pues.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

3 Odbrana, izvolite.

4 G. VON BONE: [Prevod] Dobar dan, Časni Sude, Odbranu
5 predstavljam ja - Julius Von Bone, Betim Shala - moj
6 kobranilac, istražitelj Betim Shala i g. Mustafa, prati nas
7 preko video veze.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li video
9 veza dobro radi, da li me čujete g. Mustafa?

10 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,
11 Časni Sude, dobro funkcioniše.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, da
13 kažemo i za zapisnik da se danas pojavljujete pred Sudskim
14 panelom I.

15 Pre nego što počnemo sa svedočenjem svedoka Tužilaštva
16 4485, a to je g. Fatmir Sopi, želela bih da nešto raspravim sa
17 Odbranom.

18 Panel podseća da po paragrafu 37(e) Odluke o zahtevu
19 Tužilaštva, u skladu sa Pravilom 153 Pravilnika, što je
20 podnesak F286, Odbrani je naloženo da podnese javno redigovanu
21 verziju svog podneska F278, što je odgovor Odbrane na zahtev
22 Tužilaštva do srede, 12. januara ove godine.

23 Za sada još uvek nismo dobili taj podnesak, pa sam htela
24 da pitam Odbranu ima li šta da kaže po tom pitanju?

25 G. VON BONE: [Prevod] Nemamo odgovor na to, Časni Sude.

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 branilac g. Mustafe i sudije koje su članovi Panela.

2 Želela bih da vam dam neka uputstva u vezi sa
3 odgovaranjem na pitanja koja će vam biti postavljena.

4 G. Sopi, pre svega, molim vas da saslušate svako pitanje
5 koje vam bude postavljeno. Ako nešto ne razumete, možete
6 slobodno zamoliti da pitanje bude ponovljeno. Želeli bismo da
7 kažete istinu i da ispričate ono što ste videli, iskusili,
8 čuli ili osetili. Ako nešto niste lično videli ili čuli, već
9 ste za to saznali na neki drugi način, onda treba tako i da
10 kažete i da objasnite na koji način ste došli do takvog
11 saznanja.

12 Možda se ne sećate, ili se nećete setiti svih pojedinosti
13 događaja, što je sasvim u redu. Molimo vas da svedočite samo o
14 tome čega se sećate. Nemojte nagađati, izmišljati. Nema ničeg
15 lošeg u tome da za nešto kažete "ne znam" ili "ne sećam se".

16 Da li to razumete g. Sopi?

17 SVEDOK: [Prevod] Da.

18 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Takođe bih
19 želela da vam dam i neke praktične savete u vezi sa vašim
20 svedočenjem.

21 Sve što govorimo u sudnici, prevodi se i snima. Zato je
22 važno da govorite direktno u mikrofona, da govorite jasno i
23 polako da biste omogućili prevodiocima da prevedu sve što
24 kažete.

25 Treba da počnete da govorite i to je veoma važno, tek

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 kada osoba koja vam postavlja neko pitanje završi. Dakle, kada
2 vam se postavi neko pitanje, izbrojte u sebi do 5 pa tek onda
3 počnite da dajete odgovor na pitanje. Ta pauza od 5 sekundi je
4 od ključnog značaja, da bismo sve dobro čuli, da bismo sve
5 dobro čuli, da bi sve bilo prevedeno i snimljeno sve ono što
6 kažete.

7 U slučaju da imate bilo kakvih pitanja, ili vam je
8 potrebna pauza ili nešto drugo, molim vas da podignete ruku, a
9 ja ću vam onda dati reč u bilo kom trenutku, pa možete da nam
10 kažete šta god imate.

11 Da li ste sve to razumeli, g. Sopi?

12 O. Da.

13 PREVODILAC: [Prevod] Prevodioci ljubazno mole svedoka da
14 se samo približi mikrofonu. Hvala.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Možete li
16 samo da se malo približite mikrofonu, g. Sopi. Dobro. Videćemo
17 da li je sada bolje. Hvala vam.

18 Kao i sa svakim svedokom, procedura zahteva da sada
19 pročitate svečanu izjavu da ćete govoriti istinu. Podsećam vas
20 da predstavlja krivično delo u nadležnosti Specijalizovanih
21 veća ukoliko budete lažno svedočili.

22 Molim vas da sada pročitate svečanu izjavu da ćete
23 govoriti istinu.

24 SVEDOK: [Prevod] Da li treba da ustanem?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne. možete

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 da sedite, ali vas molim da pročitate tekst izjave.

2 SVEDOK: [Prevod] Svestan značaja svog svedočenja i svoje
3 zakonske obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu,
4 celu istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
5 saznanja.

6 SVEDOK: FATMIR SOPI

7 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, g.
9 Sopi, sada ste dali zakletvu da ćete govoriti istinu.

10 Podsetiću sve prisutne da se ovo zasedanje odvija na
11 javnom zasedanju, osim ukoliko neka od strana u postupku
12 zastupnici žrtava budu to tražili ili ukoliko Sudski panel
13 tako ne odluči. Stoga treba da vodimo računa da ne obelodanimo
14 nikakve poverljive informacije. I u tom smislu vas podsećam da
15 unapred najavite Panelu ukoliko je potrebno da pređemo na
16 poluzatvorenu ili zatvorenu sednicu da biste postavili
17 određena pitanja, ili izneli bilo šta drugo.

18 U redu, sada ćemo preći na svedočenje g. Fatmira Sopiija
19 počevši od pitanja koja će vam postavljati predstavnik
20 Specijalizovanog Tužilaštva.

21 G. Tužioče, vidim po revidiranoj belešci da ste procenili
22 da će vam biti potrebno 4 sata za ispitivanje ovog svedoka.
23 Kao i obično, molim vas da obavestite sudsko veće ukoliko se
24 vaš plan izmeni. Izvolite.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Naravno, Časni Sude, ja ću

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 7

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 pokušati da se pridržavam plana. Ukoliko vam bude potrebno

2 manje vremena, to ćemo unapred najaviti Sudskom panelu.

3 Ispituje g. Michalczuk:

4 P. G. Sopi, dobar dan. Ja sam g. Cezare Michalczuk, ja sam

5 Tužilac koji danas predstavlja Tužilaštvo.

6 O. Dobar dan.

7 P. Ja ću voditi vaše ispitivanje danas, možda ću vam

8 pokazati i neke vizuelne materijale. Da li ste spremni da

9 počnemo, g. Sopi?

10 O. Da.

11 P. Možete li molim vas za zapisnik da kažete svoje puno ime

12 i prezime?

13 O. Ja sam Fatmir Halim Sopi.

14 P. Koliko sam razumeo, vaš otac se zove Halim, da li je to

15 tačno?

16 O. Halim.

17 P. Kada ste rođeni?

18 O. 13. Aprila 1961. godine.

19 P. A, gde ste rođeni?

20 O. U selu Mramor.

21 P. G. Sopi, da li ste vi pripadnik Udruženja ratnih veterana

22 Oslobodilačke vojske Kosova?

23 O. Jesam.

24 P. Kakvu poziciju zauzimate u tom udruženju?

25 O. Ja sam predsednik prištinske podružnice Udruženja ratnih

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 8

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 veterana i član sam glavnog predsedništva ove organizacije na
2 nivou Kosova.

3 P. Od kada zauzimate taj položaj?

4 O. Pa, to je četvorogodišnji mandat, a ja sam sada već ušao
5 u petu godinu.

6 P. Da li ste bili vojnik Oslobodilačke vojske Kosova u toku
7 oružanog sukoba iz 1998-1999. godine?

8 O. Da. U toku oslobodilačkog rata, ja sam bio pripadnik
9 Oslobodilačke vojske Kosova.

10 P. Kada ste se priključili Oslobodilačkoj vojsci Kosova?

11 O. Na samom početku.

12 P. Kažete da ste se priključili na samom početku. Da li
13 možete da budete malo konkretniji, kada to kažete i da nam
14 navedete mesec i godinu?

15 O. Početkom 1998. godine.

16 P. A, gde ste se u tom trenutku priključili Oslobodilačkoj
17 vojsci Kosova?

18 O. U to vreme priključio sam se Oslobodilačkoj vojsci Kosova
19 u svom rodnom mestu.

20 P. Da li ste imali neku ulogu u formiranju Oslobodilačke
21 vojske Kosova na svom području?

22 O. Da. Imao sam određenu ulogu.

23 P. Možete li samo ukratko da ispričate Sudu u čemu se
24 sastojala ta vaša uloga?

25 O. Imao sam ulogu organizatora, a cilj je bio da se proširi

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 9

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 prisustvo OVK na području Prištine odn još konkretnije, na
2 području Goljaka.

3 P. Da li ste od početka angažmana sa OVK vršili tu ulogu?

4 O. Da. To je bila moja uloga od samog početka

5 P. Da li je neka brigada OVK bila formirana na području
6 Goljaka?

7 O. Jeste. Bilo je i drugih jedinica OVK koje su bile
8 stacionirane na području Goljaka.

9 P. Moje pitanje se konkretnije odnosilo na brigadu prisutnu
10 na području Goljaka. Moje pitanje glasilo je, da ga ponovim
11 još jednom da li je neka brigada formirana na području
12 Goljaka?

13 O. Pa, ne znam kako da to nazovem, ali prvobitno
14 organizovanje OVK na području Karadaka počelo je u Goljaku,
15 tako da je Goljak bio njihova baza.

16 P. Da li ste vi i lično bili angažovani u formiranju neke
17 brigade OVK na području Goljaka?

18 O. Na koju brigadu mislite?

19 P. Na bilo koju brigadu. Da li ste učestvovali u formiranju
20 bilo koje brigade na području Goljaka?

21 O. Jesam. Bio sam angažovan u formiranju 153. Brigade, koja
22 je formirana kada su obvljene neophodne organizacione
23 pripreme, što će reći kada su određeni brojevi jedinica koje
24 su integrisane u tu brigadu.

25 P. Pomenuli ste 153. Brigadu možete li reći Sudu kada je ta

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 10

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 brigada formirana?

2 O. A, ta brigada. Pa, na početku, prvi organizacioni koraci
3 ka formiranju te brigade potekli su od jedinica koje su
4 formirane u praktično svakom selu na području Goljaka. Kada su
5 ispunjeni uslovi, odn. kada smo imali dovoljno vojnika u toj
6 jedinici i kada je operativna zona Lab smatrala da su
7 ispunjeni uslovi za zvanično formiranje brigade, a ne sećam se
8 tačno kog je to tačno datuma bilo, ali ona je tada formirana
9 otprilike u februaru 1999. godine.

10 P. Da li se sećate nekog konkretnog događaja ili trenutka
11 kada je ta brigada zvanično formirana?

12 O. Da.

13 P. Možete li molim vas, da ispričate sudu koji je to događaj
14 bio?

15 O. Da. Taj događaj odigrao se u mojoj kući koja je služila
16 kao štab OVK odn. štab 153. Brigade u to vreme.

17 P. A, gde se nalazila vaša kuća?

18 O. Moja kuća bila je u Zlašu. To je jedan zaselak u okviru
19 sela Mramor.

20 P. Dakle, upravo ste nam rekli da je ta jedinica formirana u
21 vašoj kući odn. da je neki -- da se neki događaj odigrao u
22 vašoj kući i to u februaru 1999. Možete li nam reći, šta se to
23 odigralo u februaru 1999. U vašoj kući, konkretno, to što je
24 povezano sa formiranjem 153. Brigade.

25 O. U februaru 1999., u mojoj kući koja je služila kao štab

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 11

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 153. Brigade, u moju kuću je došao predstavnik operativne zone
2 Lab. Zamenik komandanta operativne zone Kadri Kastrati, koji
3 je svečano proglasio formiranje 153. Brigade.

4 P. Možete li nam reći ko je izdao naređenje da se ta brigada
5 formira. Da li je to bio Kadri Kastrati koji je došao u vašu
6 kuću da bi proglasio njeno formiranje, ili je to bio neko
7 drugi?

8 O. Kadri Kastrati je bio predstavnik zone. Verovatno mu je
9 zapovest da tako postupi izdao komandant zone Rustem Mustafa.

10 P. U toku sastanka sa Kadrijem Kastratijem, ko je osim vas
11 bio prisutan u vašoj kući u trenutku kada vam je on preneo tu
12 poruku o zvaničnom formiranju brigade?

13 O. Pa, ne sećam se baš svih ljudi koji su bili svi prisutni,
14 ali mislim da je Rrahman Dini bio tu, ako se ne varam Sejdi
15 Veseli je takođe bio prisutan, a i ja sam bio tu. A što se
16 tiče ostalih, ne znam.

17 P. Ko je postavljen za komandanta te brigade?

18 O. Komandant brigade nije postavljen tog dana.

19 P. Da li je Kadri Kastrati najavio ko će biti komandant
20 brigade?

21 O. On nije nikoga pomenuo po imenu, tako da je to mesto
22 ostalo upražnjeno dok je Sejdi Veseli imenovan za zamenika
23 komandanta.

24 P. U prevodu sam čuo ime Sadri Veseli. Da li je bio u
25 pitanju Sejdi ili Sadri Veseli?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 12

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Sejdi Veseli.

2 P. Hvala vam na tom razjašnjenju. Da li ste vi bili

3 postavljeni na neki položaj u toj brigadi, 153. Brigadi?

4 O. Pošto sam ja bio zadužen za organizovanje OVK na terenu i

5 pošto sam sve vreme bio na terenu u raznim selima na području

6 Goljaka postavljen sam za -- na mesto lica koje je odgovorno

7 za civilnu zaštitu.

8 P. Da li je to bila pozicija u okviru komandne brigade?

9 O. Da.

10 P. G. Sopi, da li ste vi ostali na tom položaju sve do kraja

11 rata.

12 O. Ne. Položaj i zvanja su nam se menjali. Počinjali smo kao

13 obični vojnici, a na kraju rata sam imao poziciju zamenika

14 komandakta kao i komandanta brigade, ali tek kada se rat već

15 završio.

16 P. Kada ste postali zamenik komandanta te brigade. Da li se

17 sećate u koje je to vreme bilo?

18 O. Koliko mi je poznato, to je bilo posle 18. aprila, odn

19 ofanzive koja je toga dana izvedena 1999. godine.

20 P. A, ko vas je postavio na taj položaj zamenika komandanta?

21 O. Operativna zona Lab, i to konkretno, komandant Rusten

22 Mustafa me je postavio na taj položaj.

23 P. Takođe ste nam rekli da ste u nekom trenutku bili

24 postavljeni i na mesto komandanta te brigade, da li je to

25 tačno? Da. Možete li da nam kažete kada su nas postavili na to

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 13

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 mesto?

2 O. Na to mesto postavljen sam kada se radi i kada je počela
3 demobilizacija OVK.

4 P. Rekli ste nam da je u nekom trenutku odn. u aprilu, kolko
5 se sećam 18. aprila, da su vas postavili na položaj zamenika
6 komandanta brigade, ali rekli ste nam da je pre toga Sejdi
7 Veseli bio na tom položaju. Dakle, šta se desilo sa Sejdijem
8 Veselijem u trenutku kada ste vi postavljeni za zamenika
9 komandanta brigade. Da li je on promenio svoj položaj.

10 O. Sejdi Veseli je postavljen za načelnika štaba brigade.

11 P. Pomenuli ste takođe i mesto komandanta brigade. Da li je
12 neko zauzeo mesto komandanta te brigade, 153. Brigade u toku
13 rata?

14 O. Da, da.

15 P. Možete li da nam kažete ime tog lica?

16 O. To je bio Adem Shehu.

17 P. Ko je bio Adem Shehu? Kažite nam nešto o njemu.

18 O. Adem Shehu je došao iz Tirane. On je bio iz Tirane i imao
19 je profesionalno vojničko iskustvo kao oficir albanske vojske.
20 S obzirom na to, komanda operativne zone Lab, postavila ga je
21 za komandanta ove brigade.

22 P. Kada je on stupio na dužnost kao komandant 153. Brigade?

23 O. Ne znam tačan datum. To je bio negde krajem marta 1999.
24 godine.

25 P. Dobro, pomenuli ste sebe. Rekli ste da ste vi bili

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 14

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 zaduženi za civilnu zaštitu, a posle ste postali zamenik
2 komandanta brigade, pomenuli ste Sejdi Veselija koji je takođe
3 bio zamenik komandanta, posle je postao načelnik štaba i Adema
4 Shehua kao komandanta. Dakle, vas trojica bili ste članovi
5 komandne brigade, da li je to tačno?

6 O. Jeste.

7 P. Da li je još neko bio član komande 153. Brigade osim vas
8 trojice?

9 O. Da. Rrahman Dini.

10 P. Koji je položaj on zauzimao u okviru brigade?

11 O. Rrahman Dini je zauzimao različite položaje. Bio je
12 zadužen za odnose između civila i vojske, takođe je obavljao
13 dužnost koja se odnosila na moralno-političku obuku u 153.
14 Brigadi.

15 P. Da li je on već postavljen na onom sastanku sa Kadrijem
16 Kastratijem iz februara 1999. godine ili kasnije?

17 O. Mislim da su neka imenovana obavljena tog dana, ali
18 moguće je da je to obavljeno i kasnije. Ne mogu da se setim.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinite,
20 moramo vas prekinuti na trenutak, jer smo izgubili vezu sa g.
21 mustafom i mislim da moramo da se vratimo na ono što je g.
22 Sopi govorio, jer smo izgubili vezu sa g. Mustafom tokom
23 odgovora svedoka.

24 [Tehničke poteškoće]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 15

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. Tužioče, predlažem da počnete ponovo od mesta gde ste
2 bili na 13. Stranici, red 17, kada ste pitali na kom je
3 položaju bio u brigadi.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, Časni Sude, vrlo rado.

5 P. Ova pitanja koja ću sad postaviti su zbog g. Mustafe, u
6 vezi sa Rrahmanom Dinijem. I moje poslednje pitanje, da li je
7 Rrahman Dini već bio imenovan tokom sastanka sa Kadrijem
8 Kastratijem u februaru 1999., ili kasnije?

9 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da li da pročitam odgovor ili da
10 dopustim svedoku da ponovo odgovori?

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja sam želela da
12 vam predložim da vi pročitate odgovor.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Na to pitanje, odgovor svedoka je
14 sledeće:

15 "Mislim da su neka od imenovanja bila tog dana, ali,
16 moguće je da su neka imenovanja bila kasnije, ne sećam se."

17 I onda smo vas prekinuli.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
19 možete da nastavite.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod]

21 P. G. Sopi, puno vam hvala na vašem prethodnom odgovoru, i
22 moje sledeće pitanje je: U kakvom je fizičkom stanju bio
23 Rrahman Dini u tom trenutku u februaru 1999.?

24 O. Prvobitno, isprva Rrahman Dini je bio u dobrom stanju,
25 dobrom zdravstvenom -- dobrog zdravstvenog stanja i dok smo

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 16

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 bili zajedno i organizovali vojsku OVK u većini sela u Golaku.

2 Međutim, kasnije, njegovo zdravstveno stanje se pogoršalo i

3 više nije bilo dobro. To je bilo negde sredinom rata mu se

4 pogoršalo i tako je bilo do kraja rata. Da li se sećate kada

5 mu se stanje pogoršalo, u kom trenutku?

6 O. Ne znam kada tačno. Ali, znam da se vremenom sve više

7 žalio na zdravlje i u jednom trenutku više nije mogao da radi.

8 P. Na šta se zalio?

9 O. Imao je poteškoća sa disanjem. Nije mogao da hoda.

10 Naročito se žalio na disanje i mislili smo da možda ima

11 probleme i sa srcem i doktori su ga pogledali.

12 P. Da li vam je Rrahman Dini u nekom trenutku rekao šta je

13 to tačno, od čega pati.

14 O. Ni on sam nije znao, ali znam ovo što sam vam rekao da je

15 imao poteškoća sa disanjem, srcem, plućima.

16 P. G. Sopi, da li vam je poznato da li je, da li su srpske

17 vlasti u nekom trenutku uhapsile Rrahmana Dinija?

18 O. Da. Ali, to je bilo pre rata.

19 P. Da li znate kada su ga uhapsili?

20 O. Da, znam. 1984.

21 P. Da li vam je poznato koliko je vremena proveo u zatvoru?

22 O. Četiri ili pet godina. Isto koliko i ja. Zajedno smo bili

23 u zatvoru.

24 P. Da li su ga zlostavljali dok je bio u zatvoru?

25 O. Svi Albanci koji su bili politički zatvorenici poput mene

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 17

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 i Rrahmana, svi su teško zlostavljani. Teško je opisati čemu
2 su nas podvrgli.

3 P. Da li je usled činjenice da je bio u zatvoru i da su ga
4 zlostavljali, imao neke posledice? Zdravstvene posledice.

5 O. Ne znam.

6 P. Razumem.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, uz vaše dopuštenje,
8 pročitao bih kraći pasus iz izjave g. Sopića u vezi sa
9 Rrahmanom Dinijem i završiću sa pitanjima na ovu temu, time
10 što ću pročitati ovaj pasus, i zamoliću svedoka da potvrdi
11 svoje reči.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala.

14 P. G. Sopi, pročitacu vam jedan kraći odlomak iz izjave koju
15 ste dali Specijalizovanom Tužilaštvu. Za zapisnik da kažem, da
16 je broj 069474-TR-ET, drugi deo, peta stranica, redovi od 5 do
17 10.

18 P. Tužilac vas je pitao sledeće:

19 "Pripadnici komande brigade, bili su Sejdi Veseli, Adem
20 Shehu i vi lično.?"

21 Vaš odgovor je bio:

22 "Rahman Dini".

23 Pitanje Tužioca je:

24 "Koja je bila njegova uloga".

25 A vi ste odgovorili:

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 18

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "Bio je član štaba, ali, nije imao neko konkretno
2 zaduženje, zato što je sve vreme bio bolestan."

3 Da li potvrđujete da je to ono što ste izjavili i da je
4 to istina?

5 O. Rekao sam da nije imao neko konkretno operativno
6 zaduženje, ali, sastajao se sa ljudima i obavljao je posao
7 koji se tiče političkog morala. On je bio u štabu i bio je u
8 štabu čak i dok je bio bolestan.

9 G. VON BONE: [Prevod] Mogu li da prekinem na kratko.
10 Mislím da je citat iz 10. Reda bio ne sve vreme" već u to
11 vreme", ako se ne varam.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] to je tačno, Časni Sude, pogrešno
13 sam citirao, izvinjavam se zbog toga. Tačan citat je:

14 "On je bio član štaba, ali nije imao neko konkretno
15 zaduženje, zato što je bio bolestan u to vreme."

16 Dakle, to je tačno.

17 P. G. Sopi, kada ste rekli da je bio bolestan u to vreme, to
18 znači da je on bio u stanju koje ste nam danas opisali, kada
19 je reč o Rrahmanu Diniju, zar ne?

20 O. U kom stanju?

21 P. Danas ste rekli da je imao poteškoća sa disanjem i
22 sumnjali ste da ima i srčane poteškoće. Da li je to tačno?

23 O. Da, jeste.

24 P. G. Sopi, pređimo sada na sledeću temu: gde se nalazio
25 štab 153. Brigade? U jednom trenutku ste danas rekli da je to

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 19

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 bilo u vašoj kući u Zlašu. Da li je to tačno?

2 O. Da.

3 P. Da li je štab Brigade bio u vašoj kući do kraja rata?

4 O. Ne.

5 P. Da li se to promenilo u nekom trenutku i ako jeste, gde

6 se nalazio štab Brigade i recite nam, ako možete, kada je to

7 bilo, kada je štab premešten na drugo mesto.

8 O. S obzirom da je bio rat i da su Srbi stalno

9 vršili napade, nije bilo logično da štab brigade ostane stalno

10 na istom mestu, jer bi onda mogao biti izložen srpskom napadu.

11 Stoga se štab brigade iz moje kuće izmestio u kuću mog strica

12 ili ujaka tokom nekoliko meseci je tamo bio a tokom dva meseca

13 i potom je premešten u kuću jednog komšije. Nakon srpske

14 ofanzive od 18. aprila kada je većina kuća u selu spaljena,

15 štab je smešten u kuću Shabana Gashija, koja se nalazila u

16 zapadnom delu sela Zlaš.

17 P. Recite nam molim vas, do kada je štab brigade bio u vašoj

18 kući, od kad do kad?

19 O. Ne bih mogao da kažem tačno kada je to bilo. Nakon što je

20 brigada zvanično uspostavljena, u jednom trenutku tokom

21 februara 1999., a potom je štab u martu premešten u kuću mog

22 strica ili ujaka, to je nekih 1km udaljeno od moje kuće.

23 P. Da li u Zlašu ima neka škola, konkretnije, da li je bila

24 neka škola u Zlašu 1999?

25 O. Da.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 20

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li se kuća vašeg strica ili ujaka nalazila u blizini
2 škole?

3 O. Nije daleko od škole, ali nije u školi.

4 P. Da li ste štab 153. Brigade premestio -- da li je
5 premešten u zgradu škole?

6 O. Ne. zgrada škole je služila kao centar za obuku, a u
7 štabu brigade je bio i komandant tog centra za obuku, možda su
8 ljudi mislili da je to štab, ali zapravo, tu je bila
9 prostorija kancelarija ljudi koji su bili zaduženi za obuku i
10 tu je takođe bila i kuhinja za vojnike koji su bili na obuci.

11 Ali, nije tačno da je štab tu bio duže vreme, to nije
12 tačno.

13 P. Razumem. Koja je bila operativna zona dejstva 153.
14 Brigade?

15 O. 153. Brigada je pokrivala gotovo sva sela u visoravni
16 Goljak uključujući sela Rimanište, Šarban, Kolić, Niševc,
17 Prabaštic, Kolić, Graštica, Dabiševc, Mramor, Marec, manje-
18 više ta sela.

19 P. G. Sopi, kasnije ćemo se vratiti na tu školu, ali, sada
20 bih prešao na jednu drugu temu.

21 Da li vam je poznata jedinica OVK koja se zvala BIA?

22 O. Da.

23 P. Da li vam je poznato da je ta jedinica imala neki drugi
24 naziv, pored naziva BIA?

25 O. BIA ili Skifterat.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 21

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li znate šta predstavlja ta skraćenica BIA?

2 O. BIA je skraćenica za mučenika Bahrija Fazliua, Ilira
3 Konušcefcija i Agrona Rahmanija. Ta brigada je dobila naziv po
4 njima, jer su oni heroji.

5 P. Da li se jedinica BIA nalazila na nekoj lokaciji u Zlašu?

6 O. Da. Imali su lokaciju na kojoj je jedinica bila u Zlašu.

7 P. A, gde je ona bila?

8 O. Na najvišem mestu u Zlašu, severoistočna strana sela.

9 P. Koja je razdaljena između vaše kuće i tog mesta gde se
10 BIA nalazila u Zlašu?

11 O. Nisam siguran, možda 2-3 kilometra, tako nešto.

12 P. Koliko bi vremena bilo potrebno da se pešice pređe ta
13 razdaljina?

14 O. Hoćete reći, ako hodate --

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Oprostite,
16 moram da vas prekinem, opet smo izgubili vezu.

17 [Tehničke poteškoće]

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] g. Mustafa,
19 da li nas čujete?

20 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]

21 Sada, da. Ali, nisam vas čuo tokom 2, 3 minuta.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li se
23 sećate šta ste poslednje čuli?

24 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Da,
25 to je bilo pitanje u vezi BIA.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 22

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zamoliću

2 Tužioca da pročita ono što se nalazi u 9. redu na 20.

3 stranici, kako bi g. Mustafa čuo šta je svedok rekao.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Svakako, sa zadovoljstvom.

5 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

6 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pitanje je bilo:

7 "Da li znate šta znači skraćenica BIA?"

8 A, odgovoro je bio:

9 "Skraćenica za imena mučenika Bahrija Fazlijua, Ilira
10 Konushevcija i Agrona Rahmanija. Brigada je dobila to ime, kao
11 simbol" --

12 I onda tu mislim da ovode koja reč ovde stoji nije tačna,
13 dakle, to je bilo u čast ovih heroja, mislim da je to bio
14 odgovor i pitanje je bilo:

15 "Da li je ta jedinica BIA bila na nekom mestu u Zlašu?"

16 Odgovor je bio:

17 "Da, pitanje je bilo gde se nalazila"

18 "O. Na najvišem mestu u Zlašu u severoistočnom delu
19 sela."

20 "P. Koja je razdaljina između vaše kuće i mesta gde se
21 nalazila BIA u Zlašu?"

22 "O. Nisam siguran, možda 2-3 kilometara, tako nešto."

23 "P. Koliko je vreme potrebno da se pešice pređe ta
24 razdaljina?"

25 "O. "Hoćete reći ako hodate" i tada smo stali.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 23

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala,
2 možete da nastavite.

3 G. MICHALCZUK: [Prevod]

4 P. Koliko je vremena bilo potrebno da se pešice dođe od vaše
5 kuće do tog mesta gde se nalazila BIA u Zlašu?

6 O. 20-30 minuta.

7 p. Malo smo razgovarali o mestu gde se nalazila škola u
8 Zlašu. Koliko je vremena bilo potrebno da se pešice dođe od
9 škole do mesta gde se nalazila BIA u Zlašu?

10 O. 20 minuta. 15, sve zavisi koliko brzo hodate.

11 P. A, kolika je razdaljina između mesta gde se nalazila BIA
12 u Zlašu i ta škola?

13 O. Od moje kuće do škole je manje od 1 kilometra, a škola se
14 nalazi između moje kuće i mesta gde se nalazila BIA.

15 P. Možete li nam opisati to mesto gde se nalazila BIA u
16 Zlašu?

17 O. To je bila obična seoska kuća sa dvorištem i tu su bile
18 zgrade za život. Baš nalik našim kućama, OVK nije imala
19 kasarnu, OVK je bila smeštena po kućama građana koji su bili
20 spremni da nam daju da OVK boravi u njihovim kućama.

21 P. Kome je pripadala ta kuća koja je imala i dvorište i još
22 neke propratne zgrade?

23 O. Adem Krasniqi je vlasnik. On je meštan iz tog istog sela.

24 P. 1999. godine, da li je on živeo na tom imanju?

25 O. Ne, pre toga, nekoliko godina pre 1999., se porodica

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 24

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 preselila u Prištinu.

2 P. Kada je reč o zgradi u kojoj se nalazila jedinica BIA,
3 kako je ona izgledala, rekli ste da je to bila obična seoska
4 kuća, ali nama nije bilo baš poznato kako izgledaju takve
5 kuće. Možete li nam opisati svojim rečima kako je izgledala
6 zgrada, kuća u kojoj se nalazila BIA?

7 O. Ne bih mogao da kažem sa preciznošću. Ja sam posećivao
8 ponekad tu porodicu kao komšija pre nego što su se preselili.
9 Sećam se da je tu bilo više kuća. Tu je bila gostinska kuća,
10 oda, kako je mi zovemo, zatim jedna štala gde je čuvana hrana
11 za stoku, zatim garaže.

12 P. VI ste opisali kako je izgledala, ali me konkretno
13 interesuje kuća u kojoj je bila BIA. Da li je to bila
14 gostinska kuća, oda ili neka druga zgrada, kuća?

15 O. Sve te kuće su bile u sastavu istog imanja.

16 P. Hoćete li reći da je BIA bila razmeštena na celom tom
17 imanju?

18 O. Da, u toj kući.

19 P. Kada govorimo o tom imanju, da li se sećate, da li je
20 imanje bilo ograđeno?

21 O. Ne sećam se.

22 P. Da li se sećate da li je neko čuvao stražu na tom imanju?

23 O. Gde god je bila OVK, naravno da je bilo straže zbog
24 bezbednosti.

25 P. A, ko su bili stražari, čuvari, da li su oni pripadali

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 25

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 nekoj jedinici, jedinici BIA ili nekoj drugoj?

2 O. Hoću da kažem da, svaka jedinica koja je bila negde
3 razmeštena, je imala vlastite vojnike koji su čuvali stražu.

4 Ja govorim o svojoj dužnosti kada sam organizovao jedinice.

5 Prva dužnost u svakoj jedinici je da neko bude postavljen da

6 čuva stražu, kako bi se čuvali vojnici dok odmaraju i spavaju.

7 P. Razumem. Da li ste smatrali da je to imanje gde se

8 nalazila BIA istinksa vojna uspostava?

9 O. Da, rekao bih da da.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, kada je reč o tome da

11 li je bila neka ograda, odgovor je bio da nije. Uz vaše

12 dopuštenje, ja bih pročitao svedoku kraći odlomak iz njegove

13 ranije izjave.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod]

16 P. G. Sopi, da li se sećate da ste dali iskaz pred sudom

17 UNMIK--a 2003. godine?

18 O. Da.

19 P. Pročitaću vam jedan kraći odlomak iz tog iskaza. Za

20 zapisnik da kažem da je to iskaz Fatmira Sopiija B. Broj 178/03

21 do 29. oktobra 2003., a ERN broj je 7000593 do 7000609 RED,

22 stranica 10.

23 Tokom tog zasedanja, Tužilac vas je pitao sledeće:

24 "Da li je to dvorište bilo ograđeno na neki način"?

25 A, pitanje se nalazilo na imanje gde se nalazila BIA. Vaš

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 26

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 odgovor je bio:

2 "Ne baš. S jedne strane je bila ograda, a sa druge strane
3 su bile kuće koje okružuju".

4 Da li se sećate da ste rekli da je s jedne strane
5 postojala ograda koja je bila oko tog imanja?

6 O. Svaka kuća ima ogradu ili je deo dvorišta okružen. Ja ne
7 znam tačno koji deo, gde se tačno nalazila ograda. Porodica
8 više tu nije živela, tako da nisam obratio pažnju okruženju i
9 da li je bila ograda. Može biti da je tu još uvek bila ograda,
10 možda je izgorela, za mene to nije bilo bitno, možda jeste za
11 vas, ali za mene to ne pravi neku veliku razliku.

12 P. Hvala vam za to. Moje sledeće pitanje je da li ste se
13 bolje sećali tih događaja tada, 2003. godine ili danas kada
14 govorimo o tim događajima iz 2022.?

15 O. Pa, ne znam. Ne znam to. Nisam siguran. Nešto se može
16 zaboraviti i nakon što prođe jedan dan, a nešto se pamti ceo
17 život.

18 P. Hvala vam. To je tačno, hvala vam na objašnjenju. Pitao
19 sam vas za mesto gde je bila BIA i već ste nam nekoliko puta -
20 - dali neke informacije o tome. Da li se sećate da li je na
21 tom imanju bila jedna kuća koja se na neki način isticala,
22 koja je bila veća od ostalih. Da li se sećate takve kuće?

23 O. Pa, možda je bila veća od ostalih. Taj deo gde porodica
24 živela je bio veći od onog dela koji je bio namenjen gostima
25 od te ode. Otprilike toliko se sećam toga.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 27

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Kad govorimo o toj najvećoj kući na imanju, možete li
2 opisati kako je izgledala spolja. Recite nam čega se sećate.

3 PREVODILAC: [Prevod] [Ispravka prevodioca] Umesto bliže,
4 treba da glasi manje, kuća je bila manja.

5 SVEDOK: [Prevod] Pa, ne znam kako bih opisao kuću. To je
6 bila kuća kao i bilo koja druga seoska kuća sa prostorijama
7 gde su živele porodice, provodile vreme, kuvale. Ne znam kako
8 da to objasnim.

9 G. MICHALCZUK: [Prevod]

10 P. Da li je to bila jednospratna ili dvospratna zgrada, ili
11 trospratna, ili veća obično?

12 O. Pa, uglavnom je bila jednospratna.

13 P. Da li je imala stepenice?

14 O. Ne sećam se. Ne sećam se da li je imala stepenice.

15 P. A, krov, od čega je bio krov, da li se sećate?

16 O. Pa, krov je bio od crepa, koliko se sećam.

17 P. Da li se sećate boje tog crepa?

18 O. Crveni crep, koliko sećam.

19 P. Da li je kuća bila sama za sebe ili je pored nje bilo još
20 nekih zgrada?

21 O. Ne. ne znam. Kuća je kuća.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izgubili smo
23 vezu, ali evo, ponovo se vratio g. Mustafa. Samo da vam
24 pomenem da ima nekakvih tehničkih problema sa vezama u
25 Ramvehu. Dakle, to je opšti problem i oni pokušavaju da ga

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 28

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 reše, međutim upozorena sam da se veza može ponovo izgubiti
2 tako da ja pazim na ekran, tako da se ništa ne kaže ako
3 izgubimo vezu i o ne može da nas čuje.

4 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, da li treba ponovo da
5 pročitam neke delove onoga što g. mustafa možda nije čuo?

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. videla sam da
7 se radilo samo o par sekundi. Ekran se zatamneo, međutim odmah
8 se veza vratila. Dakle, to nije bilo u trenutku kada ste
9 čitali niti kada je svedok bilo šta govorio. Dakle, nastavite
10 tamo gde ste stali.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod]

12 P. G. Sopi, pokazaću vam nekoliko fotografija.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, molim da se na ekranu
14 prikaže fotografija da bi g. Sopi mogao da je vidi. Broj ERN
15 je SPO0012842.

16 P. G. Sopi da li vidite fotografiju na ekranu?

17 O. Da.

18 P. Govorićemo o toj fotografiji. Možete li nam reći šta se
19 vidi na ovoj fotografiji?

20 O. Na fotografiji vidimo školu u selu Zlaš.

21 P. Školu koju ste vi danas ranije spomenuli?

22 O. Da.

23 P. Vi ste spomenuli nešto ako ne grešim, u vezi obuke koja
24 je bila održavana u toj školi. Da li je to ta škola gde je
25 bila organizovana obuka.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 29

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da.

2 P. Vratićemo se na ovu temu malo kasnije. Možete li nam reći
3 da li se sećate kako se zvala ta škola?

4 O. Ime škole je bilo Avni Rrustemi.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, predlažem da se
6 fotografija usvoji u spis, radi zapisnika, ponovo broj je
7 SPOE00128412.

8 P. G. Sopi, pokazaću vam još jednu fotografiju radi
9 zapisnika. Broj je SPOE00128388. G. Sopi, da li vidite
10 fotografiju?

11 O. Da.

12 P. Šta se vidi na ovoj fotografiji?

13 O. Kuća. Da.

14 P. Maločas smo govorili o mestu gde je bila BIA. Da li je to
15 to mesto?

16 O. Da.

17 P. Ta velika kuća na desnoj strani fotografije, da li je to
18 kuća koju su koristili vojnici BIA?

19 O. Nisam siguran koji su deo oni koristili i zašta su ga
20 koristili. Nisam dobro znao mesto gde su se oni nalazili, ali
21 jeste deo imanja.

22 P. Ali, vi ste ranije rekli da je BIA koristila čitavo
23 imanje zar ne?

24 O. Da, tako je.

25 P. Da li sam pravilno shvatio da je BIA koristila imanje

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 30

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 koje vidimo na ovoj fotografiji da je to to imanje. Molim vas
2 da date odgovor, da kažete odgovor, jer, ako samo klimate
3 glavom, mi onda to nećemo videti u zapisniku.

4 O. Da, da.

5 G. VON BONE: [Prevod] Nisam siguran, ali hoću samo na
6 trenutak da nešto kažem.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

8 G. VON BONE: [Prevod] Koliko sam shvatio, svedok govori o
9 imanju, a Tužilac ga pita o ovoj konkretnoj zgradi u
10 prethodnoj izjavi, svedok je rekao da on govori o celom
11 imanju, a ne o određenim zgradama, koje su koristili iz
12 jedinice BIA.

13 Dakle, ja mislim da je ovo poslednje pitanje Tužioca,
14 bilo o konkretnoj zgradi, a odgovor svedoka je bio više o
15 celom imanju, o mestu i on kaže da nije siguran koje su zgrade
16 koristili a koje nisu, tako da mislim da bi možda zamolio
17 Tužioca da bi izbegli zabunu, da navede ili da napravi razliku
18 između imanja i konkretnih zgrada. Dakle, čini mi se da se
19 ovde meša izraz imanje i određena zgrada. Dakle, ja bih
20 zamolio Tužioca da bude malo određeniji, da kaže da li se
21 govori o imanju ili o konkretnoj zgradi.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Von Bone,
23 mislim da je pitanje Tužioca bilo:

24 "Dakle, vi ste pre današnjeg iskaza rekli da je BIA
25 koristila čitavo imanje. Da li je to tačno?"

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 31

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 I onda na to svedok kaže:

2 "Da."

3 A, onda pitanje glasi:

4 "I da li sam pravilno shvatio da je BIA koristila imanje
5 koje vidimo na fotografiji?"

6 I onda je svedok klimnuo glavom. Dakle, šta tačno želite
7 da se preformuliše ovde?

8 G. VON BONE: [Prevod] Pa, možda da bi se pravila veća
9 razlika između reči imanje i konkretne zgrade. Dakle,
10 kompletno imanje je koristila BIA, međutim, po mom mišljenju,
11 svedok kaže da on ne zna koju su zgradu konkretno koristili na
12 imanju i zbog toga sam hteo da zamolim kolegu da razjasnim da
13 jasno kaže o čemu se radi.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak,
15 Svedoče, molim vas da skinete slušalice.

16 I sledeći put kada se radi o tumačenju, ako o tome
17 razgovaramo, trebalo bi da svedok to uradi.

18 Dakle, dajem priliku Tužiocu da odgovori.

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Pa, moja reakcija je ista kao
20 vaša reakcija, Časni Sude. Ja sam -- i razumem o čemu govori
21 moj kolega. Moje prvo pitanje se odnosilo na kuću, onda je g.
22 Sopi razjasnio da govori o imanju.

23 Dakle, moje -- onda sledeće pitanje se odnosilo samo na
24 imanje i njegov odgovor na to da li je BIA koristila imanje je
25 bio "da". Dakle, da razjasnimo to pitanje. Mi sada govorimo o

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 32

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 imanju i o tome se ticalo sledeće -- na to se odnosio odgovor
2 i na to se odnosilo sledeće pitanje.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ja sam to tako
4 i shvatila. Dakle, molim Odbranu da me ne prekida. Imaćete
5 priliku da kažete šta želite. Ja sam htela da postavim pitanje
6 o tome. Dakle, imaćete priliku da odgovorite, ali ja mislim da
7 ova linija -- ova serija pitanja nije bila nejasna.

8 G. VON BONE: [Prevod] Pa, dobro u redu, to je bio samo
9 moj zahtev, ako postoji pitanje u vezi toga da li se radi o
10 kompletnom imanju ili o konkretnim zgradama, ja sam samo hteo
11 da to bude sasvim jasno i ja sam moj zahtev uputio Tužiocu u
12 vezi toga.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,
14 nastavite g. Tužioče.

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ja ću pokušati da
16 budem što jasniji sledeći put, kako ne bi bilo nikakvih
17 nejasnoća.

18 G. Svedoče, ja ću vam sada pokazati.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite,
20 nastavite.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] [nije uključio mikrofoni].

22 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

23 G. MICHALCZUK: [Prevod]

24 P. G. Sopi, pokazaću vam još jednu fotografiju.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Radi zapisnika, to je

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 33

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 SPOE00128405.

2 P. G. Sopi, šta se vidi na ovoj fotografiji?

3 O. Vidimo kuće koje su polusrušene i vidimo štalu.

4 P. Da li je to isto ovo i manje koje sam vam pokazao na
5 prethodnoj fotografiji.

6 O. Da, to je isto dvorište i to su te iste kuće.

7 P. Hvala. Fotografija nam više nije potrebna.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinjavam
9 se, pitanje za Tužioca, da bi bili sigurni o broju koji ste
10 dali, da li je to tačno zato što mi moj kolega ukazuje da je
11 broj 28405.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, da. Broj poslednje
13 fotografije jeste taj, ponavljam radi zapisnika SPOE00128405,
14 to je ta poslednja fotografija.

15 Ako sam pogrešno naveo broj, ja se izvinjavam.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ne, ne.
17 čisto radi razjašnjenja, zato što je greška i sa naše strane,
18 ali samo hoću da budem sigurna da imamo pravi broj.
19 Zahvaljujem.

20 G. MICHALCZUK: [Prevod]

21 P. G. Sopi, da li je jedinica BIA bila deo 153. Brigade?

22 O. Ne. nije bila deo 153. Brigade.

23 P. Da li je jedinica BIA raportirala 153. Brigadi?

24 O. Ne, nije.

25 P. A, kome je raportirala BIA jedinica?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 34

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ja nisam bio odgovoran za to ko raportira kome, ali na
2 osnovu organizacione tabele, organigrama, operativne zone Lab,
3 ja sam primetio da je BIA bila odgovorna operativnoj zoni Lab.
4 Oni su njima raportirali, toj komandi.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] [nije uključio mikrofoni]

6 P. Dakle, taj organigram operativne zone Lap, koju ste
7 upravo spomenuli, šta je to, kakva je to bila šema?

8 O. Pa, to je bila struktura operativne zone Lab.

9 P. A, ko je pripremio taj organigram?

10 O. Štab operativne zone Lap, naravno.

11 P. Da li znate ko je bio komandant jedinice BIA?

12 O. Da.

13 P. Ko je bio komandant te jedinice?

14 O. Salih Mustafa.

15 P. Da li je on imao neki nadimak?

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo da vam
17 kažem da smo ponovo izgubili vezu sa g. Mustafom i u stvari
18 imamo još 10 minuta pre nego što pođemo na pauzu.

19 [Tehničke poteškoće]

20 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, ja nemam još mnogo
21 pitanja o ovoj temi, tako da ću verovatno završiti do 11h, i
22 onda možemo nastaviti posle pauze.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Predlažem da
24 počnete sa pitanjem ko je bio komandant jedinice BIA. Mislim
25 da smo tu izgubili vezu.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 35

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Naravno, Časni Sude.

2 Pitanje Tužioca je bilo:

3 "Da li znate ko je bio komandant jedinice BIA, a odgovor
4 je bio "Da". A pitanje "ko je bio komandant"?

5 Odgovor:

6 "Salih Mustafa."

7 A moje poslednje pitanja na koje niste dali odgovor, bilo
8 je:

9 "Da li je on imao nekakav nadimak?"

10 O. Jeste.

11 P. Koji je bio njegov nadimak, nadimak Saliha Mustafe?

12 O. Mi smo njega znali i po nadimku Cali.

13 P. Da li znate kakva je bila uloga koji su bili zadaci
14 jedinice BIA?

15 O. Kao i bilo koja druga jedinica OVK, zadatak jedinice BIA
16 je bio da oslobodi zemlju od srpskog okupatora.

17 P. Razumem da je tačno, to što ste rekli je tačno, ali
18 možete li reći Sudu kakva je bila konkretna uloga jedinice BIA
19 unutar OVK?

20 O. Pa, konkretnija uloga ove jedinice se može konkretnije
21 objasniti od strane pripadnika te jedinice. Koliko je meni
22 poznato, ona je bio deo OVK, kao i bilo koja druga jedinica u
23 operativnoj zoni Lab.

24 P. Da. Razumem da bi pripadnici te jedinice bolje objasnili
25 to što su bili pripadnici te jedinice, međutim, pitanje je šta

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 36

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 vi znate o ulozi BIA unutar Oslobođilačke vojske Kosova?

2 O. Pa, ne mogu da znam ulogu tačnu svakog vojnika i svake
3 jedinice, ali znam da su bili zasnovani i da su radili na
4 osnovu naređjenja i uslova u to vreme, kako bi dali svoj
5 doprinos oslobođenju zemlje.

6 G. MICHALCZUK: [Prevod]

7 Izvinjavam se, stalno uključujem i isključujem mikrofون.
8 Potpuno je moja greška.

9 Dakle, mogu li da pročitam svedoku vrlo kratak odlomak iz
10 njegove izjave Tužilaštvu u vezi njegovih saznanja o BIA.
11 Možda ću moći da ga podsetim.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala, Časni Sude.

14 P. G. Sopi, ja ću vam pročitati vrlo kratak odlomak iz vaše
15 izjave Tužilaštvu.

16 G. MICHALCZUK: [Prevod] Za zapisnik to je ERN broj
17 069474-TR-ET, 2. deo, stranica 16, redovi 21 do 24.

18 P. Pitanje je bilo upravo o tome kakva je bila uloga BIA. A
19 vaš odgovor je bio:

20 "Nije bio određeni broj zato što su njihove dužnosti bile
21 da nadziru i vode računa o tome šta se dešava u Prištini."

22 Pitanje je bilo:

23 "Da prate šta ili koga?"

24 Odgovor je bio:

25 "Situaciju, kretanje".

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 37

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Dakle, vi potvrđujete da je deo uloge BIA bio da prati
2 kretanja u Prištini?

3 O. Da, potvrđujem da je deo zadatka svakog vojnika OVK bio
4 da prate kretanje neprijatelja koji bi mogli ugroziti brojno
5 stanovništvo koje se tada nalazilo u Goljaku, i da prikupljaju
6 dragocene informacije o kretanju neprijatelja prema položajima
7 OVK. Civilno stanovništvo tada je bilo jako brojno u Goljaku.
8 Bilo je hiljade i hiljade ljudi koji su bili proterani iz
9 svojih kuća u Prištini od strane Srba u pravcu Goljaka i sela
10 u tom kraju, kao i u pravcu Podujeva.

11 Dakle, bilo je u našem interesu da pratimo kretanja
12 srpske vojske i policije, kako bismo izbegli žrtve i gubitke u
13 -- među civilima. Dakle, svaka informacija o kretanju
14 neprijatelja je bila dobrodošla kada su u pitanju bile naše
15 pripreme.

16 P. Dakle, na osnovu ovoga što kažete, BIA je prikupljala te
17 informacije, da li to hoćete da kažete?

18 O. Da.

19 P. G. Sopi, ja ću vam pročitati ponovo još jedan jako kratak
20 deo vaše izjave koju ste vi dali istražnom sudiji.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ja sada govorim o dokumentu koji
22 se zove redigovani zapisnik o saslušanju svedoka W04485 ERN
23 broj je 700669 do 700676RED 1, stranica 5.

24 P. Dakle, to je bilo davno kada ste dali tu izjavu, ali vi
25 ste ovo rekli Istražnom sudiji tada u predmetu protiv Agrona

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 38

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Zeqirija. Pitanje Istražnog sudije je glasilo:

2 "Da li znate bilo šta o organizaciji koja se zove BIA?"

3 Vaš odgovor je bio:

4 "Da. Znam samo da je bila jedinica u okviru operativne
5 zone Lab koja je u stvari, ovde nisam da govorim o
6 aktivnostima drugih, koja je u stvari pružala logističku
7 podršku operativnoj zoni Lap. Snabdevala je hranom, zatim
8 bolničarima i nabavljala je medicinske zalihe i materijale."

9 Da li se sećate da ste to rekli Istražnom sudiji i da li
10 je tačno da ste to znali o toj jedinici?

11 O. Da, to jesam rekao istražnom sudiji, ponavljam to. Dakle,
12 ti zadaci su obavljale -- pripadnici BIA, gerila jedinice i
13 oni su snabdevali ne samo operativnu zonu Lab, već i druge
14 jedinice OVK na Kosovu. Kada je bilo potrebno, oni su takođe
15 učestvovali u bitkama zajedno sa drugim jedinicama OVK u 153.
16 Brigadi ili sa bilo kojom drugom jedinicom koja je vodila
17 bitke.

18 P. Možda je ovo poslednje pitanje pre pauze: G. Sopi, gde je
19 operisala jedinica BIA, gde?

20 O. Ja nemam informacije tačno o tome gde je ona operisala.

21 A, nemam te informacije, ne znam.

22 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, A, uz vašu dozvolu, a
23 ovo je poslednji put da ukazujem na izjavu svedoka Tužilaštvu,
24 dakle uz vaše dopuštenje, želim da svedoku postavim pitanje
25 kako bi ga ja potvrdio ili porekao. Dakle, broj je 069474 TR-

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 39

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 ET, 2. deo stranica 16, redovi 21 do 24.

2 P. Pitanje Tužioca je bilo:

3 "Gde je operisala ta jedinica, jedinica BIA"?

4 A, vaš odgovor na to pitanje je glasilo:

5 "Pa nije bio određeni broj," i vi ste govorili o broju
6 pripadnika BIA.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvinjavam se, g.
8 Tužioče što vas prekidad, ali vi kažete drugi deo stranica 16,
9 dakle, to je ono isti što ste citirali, ali se odnosilo na
10 kretanje neprijatelja. Svedok je o tome govorio.

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, Časni Sude. Želim samo da se
12 konsultujem sa kolegom i onda ću biti precizniji, nastaviću
13 samo za trenutak.

14 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

15 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, možda je bolje da
16 odemo na pauzu, a mi ćemo onda da razmotrimo da li je potrebno
17 da uopšte postavim pitanje koje smo hteli da postavimo.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
19 uključio mikrofona]. U redu. Zahvaljujem Tužiocu.

20 Molim Sudskog poslužitelja da izvede svedoka iz sudnice.

21 Mi sada idemo na pauzu, g. Sopi, od pola sata i onda ćete
22 se ponovo vratiti u sudnicu.

23 SVEDOK: [Prevod] Hvala vam.

24 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 40

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Pre nego što odemo na pauzu, pošto je -- se ispitivanje
2 svedoka vodi na javnoj sednici, onda ona strana koja ispituje
3 ne mora da uključuje i isključuje mikrofona, dakle nema
4 problema u vezi toga.

5 Dakle, rasprava se prekida i idemo na pauzu i onda se
6 vidimo za 30 minuta.

7 --- Pauza u 11:03h

8 --- Nastavak sa radom u 11:32h

9 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Da
10 vidimo da li su svi u istom sastavu što se tiče Tužilaštva,

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Nema nikakvih izmena.

12 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je
13 tako i za Zastupnika žrtava.

14 Obrana.

15 G. VON BONE: [Prevod] U istom smo sastavu. Hvala, Časni
16 Sude

17 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim Sudsku
18 službenicu da uvede svedoka u sudnicu.

19 [Svedok ulazi u sudnicu]

20 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli
21 natrag u sudnicu, g. Sopi. G. Tužioče, možete nastaviti sa
22 ispitivanjem svedoka.

23 G. MICHALCZUK: [Prevod]

24 P. Dobrodošli ponovo u sudnicu i sa naše strane, g. Sopi.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] Možda neću iskoristiti ni ceo

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 41

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 današnji dan. Možda ćemo završiti otprilike do pauze za ručak,
2 ili ćemo produžiti ispitivanje i posle pauze ali još neko
3 kratko vreme, tako da vas unapred obaveštavam u vezi sa time
4 koliko će vremena biti potrebno za glavno ispitivanje
5 Tužilaštva.

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala vam.
7 To nam je od velike koristi.

8 G. MICHALCZUK: [Prevod]

9 P. G. Sopi, sada bih malo promenio temu. Danas smo pre pauze
10 pomenuli školu i kratko smo govorili o školi u Zlašu, a
11 pomenuli ste i obuku pa ću se vratiti na to da li sam vas
12 dobro razumeo da je u školi u Zlašu bila organizovana obuka?

13 O. Da, tako je.

14 P. Možete li mi reći nešto o toj obuci, kako je ona bila
15 organizovana?

16 O. Obuka je organizovana za grupe dobrovoljaca, koji su
17 dolazili iz jedinica formiranih u raznim selima na području
18 Goljaka u zavisnosti od potreba, određena jedinica iz
19 određenog sela sastavljena od 20 ili 30 pripadnika, došlo bi u
20 školu u Zlašu, da bi bila odn. da bi bila obezbeđena osnovna
21 vojnička obuka. Najnužnija obuka koja bi im pomogla u borbama
22 OVK protiv srpskih snaga.

23 P. Koliko je trajala ta obuka za grupe koje su dolazile u
24 Zlaš radi toga?

25 O. Pa, nisam sasvim siguran, možda oko tri nedelje do 4

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 42

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 nedelje, ne mogu da budem sasvim precizan jer je prošlo dosta
2 vremena, ali, onoliko vremena koliko im je bilo potrebno da
3 savladaju osnovna znanja neophodna za vojnike.

4 P. A, od čega se ta obuka sastojala, šta su bili njeni
5 elementi ili komponente?

6 O. Elementi obuke bili su fizička obuka, zatim demonstracija
7 upotrebe oružja, koje su imali u posedu i drugi vidovi obuke
8 za borbu strateške formacije u ratnim operacijama itd.

9 P. Da li je ta obuka o kojoj govorimo, bila organizovana za
10 one koji su već bili pripadnici OVK odn. njeni vojnici ili za
11 regrute koji su se tek priključili OVK.

12 O. Pa, oni bi prvo bili regrutovani u svojim selima, a zatim
13 su dolazili na obuku da bi se pripremili za rat. Oni koji nisu
14 odslužili vojni rok, jer u stvari, veliki broj naših boraca
15 već je prošao kroz vojničku obuku u jugoslovenskoj vojsci,
16 tako da im nije bilo potrebno da prođu kroz dopunsku obuku.
17 Ali, mislio sam na prave regrute, koji su u velikim brojevima
18 dolazili kao dobrovoljci i koji su želeli da steknu osnovna
19 znanja potrebna za učešće u ratu.

20 P. Rekli ste da su oni dolazili iz raznih sela. Da li su već
21 bili registrovani u raznim selima ili je postojao neki sistem
22 registracije u toj školi?

23 O. Ne. oni su već bili registrovani u svojim selima i
24 dolazili su kao grupe koje su slali njihovi komandanti,
25 komandanti njihovih jedinica.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 43

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. U toku te obuke, da li su ti regruti dobijali uniforme?

2 O. Mi nismo imali dovoljno uniforme. Dešavalo se da je
3 nekome izdata uniforma, ali najveći broj ljudi nije imao
4 uniforme. Neki od njih već su ih imali, ali kao što sam rekao,
5 imali smo manjak uniformi. Nismo bili u mogućnosti da
6 obezbedimo uniforme svim vojnicima.

7 P. Razumem. A, da li su regruti dobijali naoružanje tokom
8 obuke?

9 O. Obično smo imali dovoljno naoružanja, da ga obezbedimo i
10 za regrute, dok borave na toj lokaciji gde se provodi obuka.

11 [Tehničke poteškoće]

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvinite, g.
13 Tužioče, ali izgubili smo vezu sa g. Mustafom. Moramo da
14 sačekamo jedan trenutak.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobrodošli
16 natrag, g. Mustafa, da li ste čuli odgovor koji se odnosio na
17 naoružanje?

18 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne.
19 poslednje što sam čuo bilo je pitanje koje se odnosilo na
20 obuku.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] A, da li ste
22 čuli ono o uniformama, da li su regruti dobijali uniforme?

23 OPTUŽENI: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne,
24 Časni Sude. Nisam to čuo. Čuo sam ono kada je Fatmir počeo da
25 objašnjava o tome da su jedinice dolazile iz različitih sela

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 44

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 radi obuke.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li biste
3 mogli da pročitate odatle pa nadalje što stoji u zapisniku. G.
4 tužioče, mislim da je reč o strani 43.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] Da, mogu da počnem od strane 43.

6 Prvo pitanje na toj strani glasilo je:

7 "Koliko je dugo trajala obuka za one grupe ljudi koji su
8 dolazili u Zlaš radi obuke?"

9 A, odgovor je glasilo:

10 "Nisam sasvim siguran, možda oko tri nedelje ili do
11 četiri nedelje, ne mogu sasvim tačno da kažem, jer je prošlo
12 već mnogo vremena, ali dok ne bi savladali osnovno znanje koje
13 je neophodno vojnicima."

14 Sledeće pitanje glasilo je:

15 "Od čega se sastojala ta obuka, šta su bili elementi ili
16 komponente te obuke?"

17 Odgovor je glasilo:

18 "Elementi obuke bili su fizička obuka odn. treninzi,
19 zatim demonstracija, upotrebe oružja koji su imali u svom
20 posedu i drugi vidove obuke za borbu o strateškim formacijama
21 koje se koriste u ratnim operacijama".

22 "P. Da li je ta obuka o kojoj govorimo bila organizivana
23 za ljude koji su već bili vojnici OVK ili za mlade regrute
24 koji su se tek priključili OVK?"

25 "O. Obično su ti ljudi bili regrutovani u svojim selima,

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 45

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 a da bi se pripremili za učestvovanje u ratu, oni su dolazili
2 ovamo. Oni koji nisu su odslužili vojni rok, jer u stvari je
3 veliki broj boraca je već prošao obuku u jugoslovenskoj
4 vojsci, tako da njima dopunska obuka nije bila potrebna.
5 Mislio sam regrute koji su se u velikim brojevima
6 priključivali kao dobrovoljci koji su želeli da steknu osnovna
7 znanja potrebna za rat."

8 Pitanje:

9 "Rekli ste da su oni dolazili iz svojih sela. Da li su
10 već bili registrovani u tim selima, ili je postojao neki
11 sistem njihovog registrovanja u školi?"

12 Odgovor:

13 "Ne. oni su već bili registrovani u svojim selima, a
14 dolazili su u grupama koje su slali komandanti tih njihovih
15 jedinica."

16 "P. Da li su ti regruti u toku obuke dobijali uniforme?"

17 "O. Nismo imali dovoljno uniformi. Dešavalo se da je
18 nekome izdata uniforma, ali najveći broj ljudstva nije imao
19 uniforme. Neki su ih već imali, ali kao što sam rekao, imali
20 smo manjak uniformi i nismo mogli da obezbedimo uniforme za
21 sve vojnike."

22 "P. Razumem. Da li je regrutima u toku obuke izdavano
23 naoružanje?"

24 "O. Obično smo imali dovoljno naoružanja da ga
25 obezbedimo za sve regrute za vreme njihovog boravka na mestu

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 46

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 gde se obavljala obuka”

2 I to je bio kraj tog dela koji se nije čuo.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala što
4 ste pročitali te dve strane za g. Mustafu.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod]

6 P. G. Sopi, kada već govorimo u obuci, gde su polaznici te
7 obuke bili smešteni u toku boravka u Zlašu?

8 O. U prostorijama škole u Zlašu.

9 P. Da li je obuka za te regrute bila organizovana napolju
10 ili unutra ili i napolju ili unutra?

11 O. I napolju i unutra. Fizički treninzi izvođeni su napolju
12 na planinskom terenu, a teorijski deo održavan je unutra.

13 P. Kada kažete “unutra”, da li mislite na unutrašnjost škole
14 u Zlašu?

15 O. Da, unutra u školi i u školskom dvorištu.

16 P. Ko su bili treneri i oni koji su pružali obuku regrutima?

17 O. Fizičke treninge obavljao je Musli Halimi. Teorijski deo
18 odn. funkcionisanje oružja, to su radili Bexhet Vitija [fon] i
19 Irmir [kao što je prevedeno] Brestovci,

20 P. Sada ću vas pitati nešto o 153. Brigadi. Prvo pitanje
21 glasi: Kakva je bila njena struktura, ili još konkretnije, da
22 li je ona imala neke bataljone, čete, vodove?

23 O. Na početku smo ih samo zvali “vojne jedinice”. Kasnije
24 posle zvaničnog formiranja brigade, podelili smo je na
25 bataljone.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 47

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Kada je došlo do te podele brigade na bataljone što ste
2 upravo pomenuli?

3 O. Posle zvaničnog formiranja brigade, počeli smo da je
4 delimo i da određujemo bataljone.

5 P. Da li govorimo o periodu otprilike od februara 1999.?

6 O. Pa, februar, mart.

7 P. Ko je postavljao komandante bataljona?

8 O. Komandante -- za komandante bataljona, obično su
9 postavljeni ljudi koji su bili zaduženi za organizaciju tih
10 jedinica.

11 P. Moje pitanje odnosilo se na lice, ili lica, koje je
12 postavljalo odn. imenovalo te komandante bataljona. Ko je njih
13 postavljao?

14 O. Pa, štab 153. Brigade ih je postavljao, te komandante
15 bataljona.

16 P. Da li su u okviru brigade postojale i manje jedinice, kao
17 što su čete i vodovi ili je ona bila podeljena samo na dva
18 bataljona?

19 O. Brigada je bila sastavljena od 4 bataljona, a jedna četa
20 bila je raspoređena da bude u štabu.

21 P. Da li je u okviru 153. Brigade postojala jedinica vojne
22 policije?

23 O. Nije postojala specijalna jedinica kao takva, ali u
24 svakom bataljonu je bilo trojica, četvorica vojnika koji su
25 obavljali dužnosti vojne policije.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 48

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li je postojao neki generalni komandant vojne policije
2 u okviru 153. Brigade?

3 O. Da. Shukri Kafuna [kao što je prevedeno] je postavljen za
4 komandanta vojne policije.

5 P. Dobio sam prevod Shukri Kafuna, da li je to tačno?

6 O. Rafuna.

7 P. U redu, Rafuna. Da li je Shukri Rafuna bio član komande
8 brigade?

9 O. Da, s obzirom na njegovu poziciju.

10 P. Kakvu je ulogu imala vojna policija u okviru 153.
11 Brigade?

12 O. U okviru 153. Brigade, vojna policija imala je ulogu da
13 nadgleda ponašanje i disciplinu u jedinicama OVK.

14 P. Da li je obezbeđivanje zgrada brigade takođe potpadalo
15 pod njihove dužnosti?

16 O. Ne kao neka posebna dužnost, jer to su radili vojnici
17 koji su tamo bili raspoređeni, a ne baš posebno vojna
18 policija, ali, vojnici u toj jedinici su manje-više rotirani.

19 P. Kome je Shukri Rafuna bio odgovoran?

20 O. Komandantu brigade.

21 P. Da li sam ispravno razumeo da je 153. Brigada bila deo
22 ili se nalazila u okviru operativne zone Lab Oslobodilačke
23 vojske Kosova.

24 O. Da, to je tačno.

25 P. Kako je tekla komunikacija između komande operativne zone

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 49

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Lab i 153. Brigade?

2 O. Imali smo 3 ili više vidova komunikacije preko
3 satelitskih telefona, zatim fizička komunikacija, što će reći
4 da smo putovali do štaba operativne zone Lab, a još jedan vid
5 komunikacije bio je putem radio veze.

6 P. Ko je iz 153. Brigade komunicirao sa komandom operativne
7 zone Lab?

8 O. Obično, komandant brigade.

9 P. A, ko je iz operativne zone Lab bio zadužen za kontakte
10 sa 153. Brigadom?

11 O. Obično, to je bio komandant zone.

12 P. A, kada to kažete, imate na umu g. Rustena Mustafu, je
13 li tako?

14 O. Tako je. Da.

15 P. Da li znate da li je još neko iz komande operativne zone
16 Lab osim Rustana Mustafe komunicirao sa 153. Brigade?

17 O. Da. Zamenik komandanta Kadri Kastrati.

18 P. Da li je bilo još nekoga osim Kadrija Kastratija i
19 Rustana Mustafe?

20 O. Ne znam.

21 P. U trenutku kada bi 153. Brigada primila neko naređenje iz
22 operativne zone Lab odn. komande te operativne zone, na koji
23 način bi to naređenje bilo preneto jedinicama brigade da bi ga
24 one izvršile?

25 O. Pa, to nam je prenošeno na razne načine radio vezom ili

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 50

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 fizički tako što bi poslali jednog ili dvojicu ljudi da
2 prenesu određenu poruku ili bi nekoga poslali automobilom
3 ponekad u pismenoj formi, mada je to bio vrlo redak slučaj.

4 P. Da bismo to mogli bolje da razumemo, kada bi postojalo
5 neko naređenje koje biste dobili iz komande operativne zone
6 Lab i ako bi to naređenje stiglo u komandu brigade, takvo
7 naređenje bilo bi poslato potčinjenim jedinicama 153. Brigade,
8 koje su bile raspoređene na području Goljaka u selima koje ste
9 pomenuli na početku svog današnjeg svedočenja. Da li je to
10 tačno kao nekakav sažeti opis toga kako je to funkcionisalo?

11 O. Da.

12 P. A, što se vas lično tiče, vi ste zauzimali različite
13 položaje u okviru komande 153. Brigade. Da li ste i lično
14 kontaktirali ili komunicirali sa komandom operativne zone Lab?

15 O. Jesam, često.

16 P. Da li ste vi izveštavali komandu operativne zone Lab o
17 nečemu ili bi oni vama slali naređenja, ili je to bila
18 komunikacija koja je išla u oba smera?

19 O. To je bila dvosmerna komunikacija, naravno.

20 P. Kada biste stupili u kontakt sa komandom operativne zone
21 Lab, ko je bilo to lice ili ko su bila ta lica, ako ih je bilo
22 više sa kojima ste najčešće bili u kontaktu?

23 O. Uglavnom sam konktatirao sa g. Rustemom Mustafom,
24 komandantom operativne zone Lab.

25 P. Da li se dešavalo da nekada stupite u kontakt sa Kadrijem

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 51

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Kastratijem?

2 O. Da.

3 P. Znamo iz drugih dokaza u ovom predmetu da je jedan od

4 članova komande operativne zone Lab bio i Fatmir Humoli. Moje

5 pitanje glasi: Da li je i Fatmir Humoli bio jedan od ljudi sa

6 kojima ste komunicirali?

7 O. Jeste. Fatmir Humoli je čovek koji je često dolazio na

8 naše područje i bio je čvršće povezan sa operativnom zonom Lab

9 i sa nama. On je bio zadužen za komunikaciju između nas i

10 operativne zone Lab u zavisnosti od kretanja.

11 P. Promenićemo malo temu. Pre pauze ste nam rekli da je

12 komandant jedinice BIA ili 'Skifteri' kako ste rekli da je

13 komandant bio Salih Mustafa. Moje pitanje je sledeće: Da li

14 znate ko je bio njegov zamenik u jedinici BIA?

15 O. Ne znam.

16 P. Pored Saliha Mustafe, da li poznajete neke druge

17 pripadnike jedinice BIA?

18 O. Imam poteškoće sa imenima. Takav sam. Ne sećam se ni

19 jednog konkretnog imena. Ne bih mogao da se prisetim sada.

20 P. G. Sopi, da li poznajete Nazif Metoljija, nadimak mu je

21 'Tabuti'?

22 O. Ne znam osobu po imenu Nazif Metolji, ali čuo sam za

23 pseudonim Tabuti. Taj pseudonim je ostavio utisak na mene,

24 inače ga se ne bih sećao.

25 P. Da li je taj čovek 'Tabuti' bio pripdanik 153. Brigade?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 52

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ne.

2 P. Da li znate da li je Tabuti bio pripadnik jedinice BIA?

3 O. Da. Čuo sam da je pripadnik jedinice BIA.

4 P. G. Sopi, da li je u aprilu 1999. godine srpska strana
5 vodila ofanzivu u Zlašu?

6 O. Da.

7 P. Da li ste sudelovali u borbama tokom te ofanzive?

8 O. Da.

9 P. Ispričajte nam malo o toj ofanzivi, o ulozi koju ste
10 imali u borbama.

11 O. U aprilu 1999. godine su bile dve srpske ofanzive. Prva
12 je bila 7. aprila 1999., iz pravca dakle sa granice Srbije u
13 selu Prapaštice. Srspeke snage su ušle i išle u pravcu
14 bataljona Prapaštice iz 153. Brigade i u podne, 7. aprila,
15 počeo je sukob sa srpskim snagama i ja i komandant brigade g.
16 Shehu smo učestvovali u toj borbi. Borbe su trajale do 18.
17 aprila 1999.

18 Kada je reč o štabu 153. Brigade, ja sam tražio da bude
19 imenovan komandant borbenih aktivnosti i ja sam se dobrovoljno
20 javio da to -- da budem za to zadužen i štab brigade mi je
21 poverio tu dužnost i na tom položaju sam bio do 18. aprila
22 1999. Tada je počela druga ofanziva sa svih strana ka selima
23 na području Golaka.

24 Hiljade i hiljade ljudi su bili u selima Golaka iz
25 Prištine, Podujeva i drugih delova Kosova. Tu su ljudi koji su

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 53

Ispituje g. Michalczuk

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 bili razmešteni i koji su napustili svoje domove. I ti ljudi
2 su deportovani ka Golaku, deportovala ih je srpska vojska i
3 policija i mi smo brinuli, mi smo se starali o tim ljudima
4 tokom tog vremena.

5 18. aprila, kada je počela opšta ofanziva, gotovo svi
6 pripadnici 153. Brigade su učestvovali u borbama. Ofanziva je
7 trajala 4 dana i mi kao vojnici ali i civili, smo pretrpeli
8 velike gubitke. Srpske snage su vršile granatiranje uz pomoć
9 svog oružja i tehnologije koju su imali na raspolaganju i
10 pucali su sa svih strana i nisu pošteđeli ni civile ni decu ni
11 starije. Tokom ofanzive užasni događaji su se odigrali.
12 Celokupne porodice i kuće su granatirane i ljudi su živi
13 spaljeni.

14 Četvrtog dana, kada smo videli da smo pretrpeli velike
15 gubitke, kako u vojsci, tako i među civilima, civili su
16 krenuli da se povlače ka Prištini jer smo morali da izbegnemo
17 dalje gubitke među civilima, budući da su granatirali civile i
18 žene i decu i starije.

19 Kad god bi srpske snage pretrpele neki gubitak, odmazda
20 bi usledila protiv civilnog stanovništva. Srpske snage su
21 ubijale decu, starije, žene i druge koji su potražili
22 sklonište na tom našem području. Stoga su svi vojnici OVK
23 obrazovali odbranbenu liniju, kako bi usporile napredovanje
24 srpskih snaga i sprečili dalje masakre.

25 Mi smo dali sve od sebe. Imali smo jak moral, ali smo

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 54

Ispituje Zastupnik žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 bili suočeni sa jakim srpskim snagama koje su se služile svime
2 što su mogli protiv nas i civila. Neprijatelj je vodio rat
3 kako bi nastavio okupaciju -- da vrši okupaciju Kosova, a naše
4 snage su se borile zarad oslobođenja vaše zemlje.

5 P. A vi ste bili aktivni tokom obe ofanzive, zar ne?

6 O. Da.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, dopustite mi samo
8 minut da se konsultujem sa kolegom, kako bismo videli da li
9 imamo još pitanja za svedoka.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Izvolite.

11 [Konsultacije Specijalizovanog Tužilaštva]

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, Tužilaštvo više nema
13 pitanja u sklopu glavnog ispitivanja.

14 P. G. Sopi, hvala vam, nemamo više pitanja.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem,
16 g. Tužioče.

17 Da sada malo isplaniramo ostatak dana.

18 Da li je -- da li najpre Zastupnik žrtava ima pitanja, da
19 li ste spremni da počnete sa ispitivanjem?

20 GĐA. PUES: [Prevod] Da, imam svega par pitanja, vrlo
21 kratkih i spremna sam da ih sada postavim.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Imate reč,
23 izvolite.

24 GĐA. PUES: [Prevod] Hvala vam.

25 Ispituje Zastupnik žrtava:

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 55

Ispituje Zastupnik žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. G. Sopi, dobar dan. Ja sam Zastupnik žrtava. Zastupam
2 žrtve koje učestvuju u postupku u ovom predmetu i imam svega
3 nekoliko pitanja za vas. No, najpre bih želela da vam se
4 zahvalim na iskazu koji ste nam dali danas. Verujem da će biti
5 veoma koristan i da li ste nam dobar uvid u događaje iz marta
6 i aprila 1999. godine. To je naravno bio veoma težak stresan
7 period iz brojnih razloga.

8 Htela bih da se na kratko vratimo na obuku novih regruta
9 o kojoj ste jutros govorili. Čuli smo da ste naveli ime
10 nekolicine koji su vodili obuku tih regruta. Jedno od imena
11 koje ste pomenuli je Ilmi Berovci. To je na 48. Stranici u
12 redovima 2 i 3.

13 Izvinjavam se ako pogrešno izgovorim. Da li je to Elmi
14 [kao što je prevedeno] Berovski ili je to možda Emin?

15 O. Emin.

16 P. Hvala. Emi [kao što je prevedeno] -- Berovski ili?

17 O. Borovci.

18 P. Hvala. Pomislio sam da je napravljena greška. I da li
19 možda znate koji je nadimak Emina Borovcija?

20 O. Ne mogu da se prisetim. Ne mogu da se sad odmah da se
21 prisetim, trebalo bi mi malo vremena. Triumfi, Triumph, sad sam
22 se setio. Nadimak mu je Trijumfi.

23 P. Odlično, puno vam hvala.

24 GĐA. PUES: [Prevod] To je bilo sve što sam imala.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zahvaljujem.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 56

Ispituje Zastupnik žrtava

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Sada se obraćam Odbrani. Da li imate pitanja? Verujem da
2 imate i da li ste spremni da ih sada postavite?

3 G. VON BONE: [Prevod] Imamo pitanja, ali bismo radije
4 počeli sa pitanjima sutra, zato što bismo želeli da se
5 konsultujemo sa klijentom u vezi sa izjavom g. Sopiya. Imamo
6 veći broj pitanja, ali bismo želeli da o tome razgovaramo sa
7 svojim klijentom.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da li biste
9 mogli to da uradite tokom narednih sat i po vremena, jer imamo
10 vreme na raspolaganju u sudnici. Ja bih želeo da vam omogućim
11 da se pripremite. Imaćete i sutrašnji dan.

12 Budući da je tek 12:15h, da vam dam dva sata, pa da makar
13 delimično se pripremite i da potom imamo uobičajeno zasedanje
14 kao što je bilo prvobitno planirano.

15 G. VON BONE: [Prevod] To bi značilo do 14:15h.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] onda ćemo
17 imati sat i po za rad, i nastaviti sa radom sutra, ali onda
18 bismo iskoristili sudnicu i vreme koje nam je dodeljeno. Svi
19 smo tu, nemamo problema trenutno sa 'kronom', svaki dan nam
20 je važan i problem uvek može da nastane.

21 G. VON BONE: [Prevod] Da, ako imamo i dobru vezu, moramo
22 i da ručamo.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Da, i to sam
24 uzela u obzir.

25 G. VON BONE: [Prevod]

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 57

Proceduralna pitanja

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 G. Sopi, sada ćemo imati pauzu od dva sata do 14:15h.
2 Nadam se da ćete se odmoriti tokom te pauze za ručak i onda
3 ćemo nastaviti sa vašim iskazom. Ispitivaće vas branilac. Da
4 li vam je to jasno?

5 SVEDOK: [Prevod] Da, jasno nam je.

6 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Vidim da je
8 Sudski poslužitelj već na nogama, molim da izvedete svedoka iz
9 sudnice.

10 --- Pauza u 12:16h

11 --- Nastavak sa radom u 14:15h

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ponovo vas
13 pozdravljam, molim da se predstave strane u postupku.

14 G. MICHALCZUK: [Prevod] nema izmena.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

16 Zastupnik žrtava?

17 GĐA. PUES: [Prevod] Nema izmena.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

19 Odbrana?

20 G. VON BONE: [Prevod] Nema izmena

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] i vidim da
22 nas g. Mustafa prati preko video veze. Nadam se da će popodne
23 ona funkcionisati.

24 Nastavićemo sa ispitivanjem svedoka, molim da se svedok
25 uvede u sudnicu.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 58

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 [Svedok ulazi u sudnicu]

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod]

3 G. Sopi, sada ćemo nastaviti sa vašim ispitivanjem, red
4 je na Odbranu da vas unakrsno ispita.

5 Imate reč, g. branioče.

6 G. VON BONE: [Prevod] Puno hvala, Časni Sude.

7 Časni Sude, najpre bih počeo sa jednom referencom,
8 konkretno ERN 069474 TR-ET, prvi deo, redovi 1 do 3.

9 Unakrsno ispituje g. von Bone:

10 P. G. Sopi, dobar dan.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Koja
12 stranica?

13 G. VON BONE: [Prevod] 10. Stranica pri vrhu.

14 P. G. Sopi, da li se sećate razgovora koji ste obavili sa
15 Specijalizovanim Tužilaštvom?

16 O. Da.

17 P. Da li se sećate da li ste hteli ili ne da odgovorite na
18 pitanje koja su vam postavljena tokom razgovora?

19 O. Davao sam odgovor na pitanja na koje sam znao da
20 odgovorim.

21 P. Imam jedno pitanje u vezi s tim g. Sopi, želeo bih da vas
22 podsetim na jednu rečenicu. U tom razgovoru, postavljeno vam -
23 - vi ste postavili sledeće pitanje:

24 "Da li mogu da se -- zovem [sic] na svoje pravo da
25 odbijem da odgovorim." a, u verziji na engleskom ne piše

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 59

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 ništa, a u verziji na albanskom piše "na sva pitanja." --

2 "odbijam da odgovorim na sva pitanja."

3 Da li se sećate da ste to pitali?

4 O. Da.

5 P. Zašto ste postavili to pitanje?

6 O. Razlog je sledeći: kada govorimo o tom periodu, to
7 izaziva jaka osećanja kod svih nas. Kada razmišljamo o patnji
8 koju je naš narod trpeo tokom vekova i tokom rata koji je
9 vodio OVK i mi smo bili svedoci pokolja, a niko se time nije
10 bavio. Mi smatramo da ratni zločini nisu istraženi i da oni
11 koji su odgovorni za njih nisu izvedeni pred lice pravde.

12 Tako da, nisam želeo da odgovorim na ta pitanja zbog
13 emotivnog stanja u kom sam bio. To je jedini razlog.

14 P. Ali, pored toga, da li ste svojevolejno došli i pristali
15 da razgovarate sa Tužiocem?

16 O. Ne, nisam svojevolejno došao, ja sam dobio poziv od
17 Specijalizovanog Tužilaštva.

18 P. U redu. Da li ste pre nego što ste dali izjavu
19 Specijalizovanom Tužilaštvu postigli nekakav sporazum?

20 O. Ne.

21 P. Pre nego što ste dali izjavu Tužilaštvu, da li ste bili
22 izloženi nekim pretnjama zbog toga?

23 O. Ne. nisam.

24 P. A, nakon toga?

25 O. Ne. nikakve pretnje mi nisu izrečene. Ja sam samo dobio

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 60

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 poziv da dođem u prostorije Specijalizovanog Tužilaštva.

2 P. Koliko je vama poznato, da li je neko pretio članovima

3 vaše porodice zato što ćete svedočite pred sudom u ovom

4 predmetu?

5 O. Ne, nikada.

6 P. Puno vam hvala što ste to razjasnili. Hvala vam što smo

7 to razjasnili. Sada bih želeo da se vratimo u vremenski period

8 kada ste živeli u Zlašu. Uspud da vas pitam da li još uvek

9 živite u Zlašu?

10 O. Živim u Prištini.

11 P. Želim da se prisetimo vremena kada ste živeli u Zlašu i

12 naravno želim da govorimo o periodu od 1998. Do 1999., to je

13 očigledno. Dakle, ja ću pitanja, moja pitanja će se odnositi

14 na taj vremenski period.

15 Koliko dugo ste živeli u Zlašu do tog trenutka od 1998.

16 Do 1999. Da li ste odrasli u Zlašu, na primer?

17 O. Moja porodica živi u Zlašu od 1878., kada smo zbog

18 srpskih zločina morali da bežimo iz kraja kod Niša gde smo

19 živeli i mi smo bili deportovani u Tursku ili Albaniju, dakle,

20 što dalje od naše zemlje i u tom trenutku su se moji preci

21 nastanili u Zlašu i od tada živim u Zlašu.

22 Ja sam rođen u Zlašu i tamo sam živeo sve vreme, osim

23 tokom četiri godine, kada sam bio u srspskom zatvoru.

24 P. Razumem, puno hvala. Pretpostavljam da vi vrlo dobro

25 poznajete taj kraj?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 61

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da.

2 P. Koliko dugo poznajete g. Rahmana Dinija?

3 O. G. Rahmana Dinija poznajem još od 1983.

4 P. Koliko dugo poznajete porodicu Krasniqi?

5 O. Na koju porodicu mislite?

6 P. Na porodicu Krasniqi koja ima kuću na imanju o kojem smo
7 danas govorili, u Zlašu.

8 O. Mi se dugo poznajemo, živimo u istom selu.

9 P. Da li su oni bili jedini vlasnici te kuće, ili je bilo i
10 drugih ljudi koji su tu živeli?

11 O. Samo su oni bili vlasnici, ali oni tu nisu živeli?

12 P. Razumem. Kada kažete da su samo oni bili vlasnici, o kome
13 konkretno govorimo?

14 O. O Ademu Krasniqiju, on je bio glava porodice.

15 P. Da li je on imao braću ili sestre koji su imali kuću na
16 tom imanju?

17 O. On je bio na čelu te porodice, bilo je i braće, ali
18 mislim da su oni ranije umrli. On je bio vlasnik.

19 P. Da li je tačno da je OVK u nekom trenutku mogla da
20 koristi kuće članova porodice u njihovom odsustvu?

21 O. Nisam dobro razumeo vaše pitanje.

22 P. Kada govorimo o kućama i činjenici da članovi porodice
23 Krasniqi nisu bili u tim kućama. Možete li nam reći kako to da
24 su pripadnici OVK mogli da koriste te kuće, kako se to desilo,
25 objasnite nam?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 62

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Sve kuće na području Golaka, tokom rata su kuće koje je
2 koristila OVK. Ljudi su imali razumevanja za nas i dopuštali
3 nam da ih koristimo bez ikakve rezerve počev od moje vlastite
4 kuće koju smo dali na raspolaganje OVK. Isto važi i za druge
5 kuće. Mi nismo imali kasarne. Nismo imali ni jedno stalno
6 mesto boravka, tako da smo se služili kućama meštana, kako bi
7 imali smeštaj tokom rata.

8 P. Razumem. Kada govorite o meštanima, vi pod time mislite i
9 na porodicu Krasniqi koja je prihvatila, pristala da OVK
10 koristi njihove kuće za smeštaj.

11 O. Da.

12 P. Kada je to počelo da se upražnjava?

13 O. Ne znam tačno kada je to bilo. Može biti da je to bilo
14 početkom 1999., možda čak i malo ranije.

15 P. A, ko je postigao sporazum sa porodicom Krasniqi po kojem
16 je OVK mogla da se služi njihovom kućom, ko je na strani OVK
17 zatražio to od njih, kako se to desilo?

18 O. Pa, nije bilo nekog posebnog zahteva, ali vlasnik i glava
19 porodice Krasniqi se dobrovoljno javio i ponudio kuće u
20 njegovom posedu, da ih koristi OVK kad god je to trebalo.

21 P. A, kome je to ponudio iz OVK?

22 O. Pa, svima nama kada god je to bilo potrebno, bili smo
23 dobrodošli u svakoj kući.

24 P. A, da li ste vi lično sa g. Krasniqijem razgovarali o
25 korišćenju kuća?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 63

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da, jesam.

2 P. A, da li se sećate kada je to bilo?

3 O. Pa, nisam siguran kada je to bilo, ali znam da je rečeno
4 kad god vam treba, možete ih koristiti.

5 P. A, ko je iz OVK zapravo koristio to mesto, to imanje?

6 O. Imanje se smatralo bazom gerile BIA ili Skiftera, dakle
7 vojnici iz operativne zone Karadak su takođe tamo neko vreme
8 boravili, neki od njih, koliko se sećam.

9 P. A, da li vi znate ko je iz BIA tamo boravio?

10 O. Pa, ne znam konkretno o kome se radi, ali znam da su tamo
11 boravili vojnici OVK, ali nemam nikakva saznanja o nekome
12 određenom pojedincu.

13 P. A, zašto su gerilci BIA ili vojnici OVK mogli da koriste
14 to mesto konkretno. Šta je bilo tako zanimljivo u vezi tog
15 mesta?

16 O. Pa, ništa naročito. To je jednostavno bilo mesto gde su
17 mogli da borave, gde su mogli da se smeste vojnici OVK, ništa
18 nije bilo posebno u vezi tog imanja. To je bila jedna
19 normalna, obična kuća.

20 P. A, rekli ste da su brojna sela imali svoje jedinice OVK i
21 da su one bile raštkane ne po kraju Golak, a da li je to isto
22 važno i za imanje u Zlašu gde su se nalazile porodične kuće
23 porodice Krasniqi?

24 O. Da.

25 P. A, od kada je on tamo -- tj. od kada su oni tamo

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 64

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 boravili?

2 O. Pa, rekao sam da je to bilo krajem 1998., početkom 1999.
3 godine.

4 P. A, da li je tamo kasnije bilo i pripadnika 153. Brigade
5 nakon što je osnovana?

6 O. Na šta mislite?

7 P. Moje pitanje je da li su i pripadnici 153. Brigade bili
8 smešteni na imanju porodice Krasniqi?

9 O. Pa, nemam o tome saznanja. Ne znam.

10 P. Kada govorimo o tom imanju, a ranije smo danas o tome
11 govorili, da li se sećate otprilike, koliko je tamo bilo
12 zgrada?

13 O. Pa, ne sećam se tačnog broja zgrada, ali u stvari
14 postojao je jedan niz kuća gde je živela porodica.

15 P. A, da li su tamo bili smešteni vojnici OVK u tim kućama?

16 O. Da, da.

17 P. Da li vi znate koliko je bila velika ta grupa pripadnika
18 BIA, da li to znate?

19 O. Ne, nemam nikakvu pretpostavku o tome koliko ih je bilo,
20 koliko je bilo pripadnika.

21 P. A, pre nego što je osnovana 153. Brigada, koliko biste
22 rekli da je otprilike bilo pripadnika OVK koji su tamo
23 boravili ili bili smešteni?

24 O. Pa, ja ne znam koliko je bilo pripadnika, zato što su
25 tamo dolazili različiti ljudi. U jednom periodu bio je

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 65

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 određeni broj ljudi, ali nije to uvek bio isti standardni
2 broj. Broj se menjao, nije to bio neki fiksni broj, tako da,
3 nemam informacije o tome.

4 P. Da li je tačno da su ljudi iz drugih zona mogli tamo da
5 borave ako bi im bio potreban smeštaj?

6 O. Da, da. Boravili su tamo.

7 P. Da li znate čemu je služila svaka od zgrada na tom
8 imanju, za šta su se koristile te zgrade?

9 O. Koliko mi je poznato, sve su zgrade korišćene za smeštaj
10 vojnika. Ja ne znam nikakvu drugu svrhu.

11 P. Hoću malo da govorim o brigadi čiji ste vi deo komande na
12 kraju bili. Moje pitanje glasi: Kada je osnovana 153. Brigada,
13 koliko ljudi je bilo u toj brigadi, dajte okvir -- broj.

14 O. Nisam znao broj tada, a ne znam ga ni sada. Zato što se
15 taj broj menjao iz dana u dan. Dolazili bi novi ljudi. Stalno
16 je raslo interesovanje ljudi i hteli su da se priključe
17 redovima OVK. Dakle, bio je sigurno veliki broj ljudi i
18 siguran sam da nismo mogli da udovoljimo željama više od 20-
19 30% osoba koje su htele da vam se priključe bez obzira što su
20 to žarko želele. Mi jednostavno nismo imali dovoljno prostora
21 i prostorija da ih smestimo. Nismo imali dovoljno oružja,
22 municije, dakle, mi bi ih onda tj. sasvim nepravedno smo im
23 uskratili to pravo, kao što sam rekao nismo mogli da
24 udovoljimo njihovoj želji da se bore za svoju zemlju.

25 A, što se tiče broja, broj se menjao svaki dan. Dolazili

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 66

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 su novi ljudi, priključivali su se jedinicama, tako da ne mogu
2 da vam dam tačan broj.

3 P. Da li se radilo o više od 100 osoba?

4 O. Da, da, više. Mnogo više.

5 P. Da li sećate kada je došlo do NATO bombardovanja, kada je
6 NATO gađao Prištinu, da li se sećate kada je to bilo?

7 O. Da. 24. marta 1999. godina je počelo nato bombardovanje.

8 P. U to doba ili negde otprilike tada, nakon što su počeli
9 vazdušni udari NATO-a, da li su počele da pristižu izbeglice u
10 područje Zlaša?

11 O. Pa, nakon što je počelo bombardovanje Kosova od strane
12 NATO snaga, Srbija je započela opšte etničko čišćenje
13 albanskog stanovništva iz Prištine i okoline iz iz Podujevca
14 takođe. Dakle oni su usmeravali ljude u pravcu Goljaka.

15 P. A, da li ste vi lično videli kako su ljudi dolazili koji
16 su kao izbeglice napustile Prištinu kako dolaze u Zlaš?

17 O. Da, da. To smo videli svojim očima. I sve porodice koje
18 su nekada živele u tim selima su ih primale u svoje kuće i
19 dale im hranu, zato što su ti ljudi otišli bez odeće bez ičega
20 povelili su malu decu, bolesnike, došli su traktorima peške na
21 koji god način su mogli pod pretnjom srpskog oružja.

22 P. Pa, ove izbeglice koje su dolazile u Zlaš, da li su oni
23 između ostalog boravili i na imanju ili oko imanja porodice
24 Krasniqi?

25 O. Ne, koliko se sećam, nisu. Ne znam ništa o tome, no ljudi

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 67

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 koji su došli iz Prištine i Podujevca, oni su bili smeštani
2 gde god je to bilo moguće. Dakle, nisam znao da li je bilo
3 izbeglica i na tom imanju.

4 P. Da li ste vi lično bili na imanju tada. Kada kažem
5 "tada", mislim odmah nakon vazдушnih udara NATO-a. Recimo tih
6 par nedelja nakon toga.

7 O. Nisam siguran. Povremeno sam obilazio to imanje kao što
8 sam obilazio i druge baze OVK. Nisam siguran, ali sam baš tada
9 tamo bio jer sam se non-stop kretao. Trebalo je da obavljam
10 razne zadatke u vezi organizacije protiv neprijatelja. Ja sam
11 vodio različite jedinice OVK na liniju fronta.

12 P. Vi ste rekli da ste tamo povremeno odlazili. Da li se
13 sećate koliko ste puta tamo bili od početka aprila?

14 O. Ne sećam se. Ne znam.

15 P. Da li ste bili tamo više od dva puta, više od pet puta?

16 O. Nisam siguran, ne znam.

17 P. A, da li ste kontaktirali neku određenu osobu na imanju
18 ili neke ljude koji su bili tamo, vojnike OVK, bilo koga?

19 O. Ne sećam se da sam imao konkretne sastanke sa nekim
20 određenim ljudima.

21 P. G. Sopi, 153. Brigada, kada je reč o toj brigadi, možete
22 li nam objasniti da li je bilo išta organizovano u vezi
23 unutrašnje discipline, discipline unutar brigade?

24 O. Pa, ne znam šta mislite da kažete. Uvek smo bili
25 disciplinovani. Vojnici OVK su bili jako disciplinovani.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 68

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Razumem da se radi o disciplinovanim vojnicima, ali kada
2 bi došlo do prekršaja discipline, kako se onda postupalo u
3 takvom slučaju?

4 O. To se nije dešavalo. Međutim, teoretski, mi smo smatrali
5 da ako bi vojnik OVK prekršio neko pravilo OVK, mogao bi
6 dobiti ukor, otpušten ili razoružan, zato što je svaki vojnik
7 OVK želeo da bude pripadnik OVK i maksimalna kazna bi bila
8 kada bi se on razoružao ili izbacio iz redova OVK.

9 P. A, ko bi imao, ko je imao ovlašćenje da to uradi?

10 O. Komandant brigade je imao to ovlašćenje. Npr., ako bi
11 neki vojnik prekršio disciplinu, onda čak i komandant
12 bataljona je ovlašćen da donese takvu odluku o meri kao što je
13 npr. razoružavanje ili izbacivanje iz redova OVK vojnika koji
14 je prekršio pravila OVK.

15 P. Pre nego što je osnovana Brigada, da li je postojala
16 nekakva disciplina unutar redova OVK. Dakle, pre
17 uspostavljanja brigade?

18 O. Pa, uvek je postojala ta disciplina od samog početka kada
19 su formirane jedinice. Ako bi neko prekršio pravilo, to bi
20 bilo na organizacionom nivou. Mi se nismo -- tada nismo imali
21 nikakve borbe. Dakle, u toj fazi da je neko napravio prekršaj,
22 ne bi mu bilo dozvoljeno članstvo, pripadnost u redovima OVK.

23 P. A, da li je bilo jako puno pravila, disciplinskih
24 pravila, da li je postojao neki priručnik ili bilo šta što bi
25 moglo da uputi vojnike, bilo da se radi o pismenim ili usmenim

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 69

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 uputstvima, kako bi se vojnicima prenosila ta pravila?

2 O. Pa, ja nisam ništa tako video, nisam video nikakve
3 pravilnike u tom smislu, ali to je bilo i razumljivo samo po
4 sebi bez obzira da li se radilo o nivou jedinice ili nivou
5 brigade. Pravila su se uvek poštovala.

6 P. Kada sam vas pitao nekome ko bi imao ovlašćenje da tako
7 nešto uradi, bez obzira da li se radi o komande brigade ili
8 bataljona, ko bi iz komande brigade u stari vršio ta
9 ovlašćenja?

10 O. Kao što sam rekao, komandant brigade je mogao da vrši ta
11 ovlašćenja. No, pošto ja nemam nikakav konkretan primer, da se
12 nekome izreknu disciplinske mere ili da je razoružan ili
13 demobilizovan, ne mogu da kažem ništa više od toga, ali na
14 nivou štaba brigade, mi o tome nismo razgovarali, mi smo znali
15 da se te mere mogu preduzeti u slučaju ako bi došlo do
16 disciplinskog prekršaja od strane nekog vojnika.

17 P. Postojala je i vojna policija. Kakva je bila funkcija
18 vojne policije? Kakva je konkretno bila funkcija vojne
19 policije, šta su oni tada radili?

20 O. Pa, to je upravo bilo to što sam ja rekao ranije.
21 Dužnosti vojne policije bile su da unutar svojih jedinica --

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vidim da Tužilac
23 hoće da kaže reč.

24 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, pre pauze, mi smo
25 detaljno o ovome razgovarali i g. Sopi je izneo neke

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 70

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 informacije sad a ja sam onda postavljao dodatna pitanja.
2 Dakle, imamo već u zapisniku jasno rečeno kakva je bila
3 funkcija vojne policije brigade. Dakle mislim da nema potrebe
4 da ponavljamo ta pitanja. Ne želim da zbunjujem svedoka, ali
5 ne znam zašto se sad postavljaju ista pitanja i eventualno
6 dobijaju isti odgovori.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Obraćam se
8 advokatu Odbrane, molim vas da ne ponavljate pitanja, jer su
9 ona već postavljena i dat je na njih odogovo. Možete recimo da
10 nakon što se potvrdi ono što je rečeno da krenete dalje.

11 G. VON BONE: [Prevod] Da, u redu, to je fer. Dakle, to je
12 bila ideja kada sam uveo ovu temu.

13 P. Dakle, možete li nam reći, kakve veze ili šta bi radila
14 komanda brigade, ako bi došlo do kršenja discipline u brigadi.
15 U stvari, u kom trenutku bi vojna policija se uključila u to
16 ili se uopšte ne bi uključila u to. Da li se radilo samo u
17 unutrašnjoj disciplini brigade i da li je to bilo samo pitanje
18 koje se ticalo brigade ili je bilo trenutaka kada bi ulogu tu
19 igrala i vojna policija?

20 O. Vojna policija je samo pratila, nadzirala ponašanje
21 vojnika određene jedinice, međutim nije intervenisala ako bi
22 došlo do nekog prekršaja. Ako bi trajao sukob, recimo u borbi,
23 a da je bilo bitaka, onda je vojna policija bila kao i svaki
24 drugi vojnik, jednostavno su bili angažovani u vojnim
25 operacijama.

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 71

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. A, šta bi se desilo sa ljudima koje bi uhapsila npr.
2 vojna policija. Šta bi se radilo sa tim ljudima?

3 O. Pa ja nemam nikakve informacije da je vojna policija
4 uhapsila bilo koga.

5 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, želim da pređem na
6 poluzatvorenu sednicu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, kada
8 pređemo na poluzatvorenu sednicu, objasnićete nam zašto to
9 tražite.

10 G. VON BONE: [Prevod] Da, naravno.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

12 Molim Sudskog službenika da nas prebaci na poluzatvorenu
13 sednicu.

14 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

15 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na
16 poluzatvorenoj sednici.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [nije
18 uključio mikrofoni]

19 Dakle, imate reč.

20 G. VON BONE: [Prevod]

21 P. G. Sopi, vi ste govorili o komandantu vojne policije, to
22 je bio g. Rafuna. Od kada je on zapravo bio komandant vojne
23 policije?

24 O. Nemam te informacije, ne znam tačno kada je on postavljen
25 na tu dužnost.

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 72
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Moje pitanje
2 je bilo u stvari da nam date kratko objašnjenje zašto smo
3 prešli na poluzatvorenu sednicu i molim svedoka da skine
4 slušalice.

5 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, možda ću koristiti
6 imena ili možda će svedok spomenuti imena ljudi čija imena ne
7 želimo da obelodanimo.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

9 G. VON BONE: [Prevod] I to je razlog. Ja ću to možda
10 uraditi par puta. Obično je to prva faza pre nego što pređem
11 na ostala pitanja u vezi neke teme, a možemo onda da počnemo
12 da govorimo o nekoj temi gde ćemo morati da spomenemo imena
13 koja ne želimo da obelodanimo.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, a
15 što se tiče tih dodatnih pitanja, ako je to nešto što je već
16 rečeno, vi to ne morate da stavite u oblik pitanja. Možete
17 jednostavno ponoviti to što je svedok rekao.

18 G. VON BONE: [Prevod] Da. Nema problema, Časni Sude.

19 G. VON BONE: [Prevod] G. Sopi, stavite ponovo slušalice i
20 dajem Odbrani ponovo reč.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. G. Sofi -- Sopi, da li znate da li je g. Rafuna imao
23 zamenika?

24 O. Ne. ne znam. Ne znam ko bi to mogao biti.

25 P. A, da li znate nekog drugog ko je recimo bio u Zlašu ili

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 73
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 blizu Zlaša i obavljao dužnosti vojnog policajca?

2 O. Ne znam. Ne znam.

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 P. Da li poznajete ikoga sa tim prezimenom?

6 O. Mnogo ljudi ima to prezime.

7 P. A, da li znate bilo koga sa tim prezimenom koje je imao
8 ili vršio dužnost u vojnoj policiji?

9 O. Pa, sada se ne sećam, ne znam, ali ima jako puno osoba sa
10 tim prezimenom.

11 P. Da li ste ikada čuli za osobu po imenu [BRISANO]

12 O. Da.

13 P. Kako ga znate?

14 O. On je bio vojnik Oslobodilačke vojske Kosova.

15 P. A u kom je području bio raspoređen?

16 O. On je [BRISANO]. To je bila
17 jedinica.

18 [BRISANO]

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 [BRISANO]

22 [BRISANO]

23 [BRISANO]

24 [BRISANO]

25 [BRISANO]

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 74
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 [BRISANO]

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 O. Bio je neki pretpostavljeni, ali pretpostavljeni su se na
7 tom području menjali, tako da ne mogu da se setim ko je u tom
8 trenutku bio pretpostavljeni, baš tamo.

9 P. A, koliko je otprilike, bila velika ta jedinica, u čijem
10 je on bio sastavu?

11 O. Mislim da je ona imala 30 do 40 pripadnika, ali ne mogu
12 tačno da kažem, jer ne znam. Kao što sam rekao, broj
13 pripadnika se menjao, ali u određenim trenutcima, to je bila
14 njena veličina.

15 P. Da li ste ikada čuli, za čoveka po imenu [BRISANO]?

16 O. Ne, nisam nikada čula za nekoga, ko se zove [BRISANO]
17 [BRISANO].

18 P. Da li ste ikada poznavali nekoga, ko se zove [BRISANO]
19 [BRISANO]

20 O. Ne.

21 P. Da li ste ikada čuli za čoveka, koji se zove [BRISANO]
22 [BRISANO]

23 O. Ne.

24 P. Da li ste ikada čuli za nekoga, ko se zove [BRISANO]
25 [BRISANO]

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 75
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 O. Ne. Danas, prvi put čujem, to ime.
- 2 P. Da li ste ikada čuli za čoveka, koji se zove Agron
3 Xhemajli?
- 4 O. Da.
- 5 P. Možete li, da nam objasnite, ko je to?
- 6 O. Agron Xhemajli je takođe bio pripadnik Oslobođilačke
7 Vojske Kosova?
- 8 P. Da li je on bio pripadnik 153. brigade?
- 9 O. Da.
- 10 P. Gde je on, bio stacioniran?
- 11 O. Agron je bio stacioniran u Zlašu. On se kretao po
12 okolini. Nije stalno boravio, na jednoj, te istoj lokaciji.
13 Ali, obično je bio u Zlašu.
- 14 P. A, gde konkretno, u Zlašu, mislite?
- 15 O. U Zlašu, u štabu, sa jedinicama, koje su bile
16 stacionirane u Zlašu. Ponekad, na Buni 29, odnosno u jedinici
17 Buna 29. Dakle, on nije imao neko trajno mesto, gde je bio
18 raspoređen.
- 19 P. A, kada pominjete štab, gde se on tačno nalazio?
- 20 O. Tamo, gde je bio štab 153. brigade. Tamo je i on boravio.
- 21 P. Ranije ste rekli, da je štab brigade, prvo bio u vašoj
22 kući, pa zatim u kući vašeg ujaka ili strica, a zatim se
23 preselio u školu?
- 24 O. Da.
- 25 P. Da li je tamo, obično boravio i Agron Xhemajli?

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 76
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Da. S vremena, na vreme.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Prekinuću
3 vas, samo da bih ja postavila jedno pitanje, radi
4 razjašnjenja. Upravo ste rekli, da je štab bio i u školi. Da
5 li ste to hteli da kažete? Jer, ja sam shvatila, a to ćemo
6 proveriti, da ste rekli, da se štab nije nalazio u školi.

7 SVEDOK: [Prevod] Štab nije, ni u jednom trenutku, bio
8 smešten u školi, već u blizini škole. Postojala je i tamo,
9 jedna kancelarija, koju je koristila komanda, zadužena za
10 obuku. A, tu je bila i kuhinja, za vojnike.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala, što
12 ste to razjasnili, jer na strani 78, u redu 12, pa do reda 15,
13 postavljeno vam je pitanje:

14 "Rekli ste, da je štab brigade, prvo bio smešten u vašoj
15 kući, pa onda u kući vašeg ujaka ili strica, a zatim se
16 preselio u školu?"

17 Vi ste odgovorili:

18 "Da."

19 A, sada ste razjasnili i rekli malo preciznije, ono što
20 je tačno, a to se poklapa sa onim, što ste rekli ranije.

21 Molim, nastavite.

22 G. VON BONE: [Prevod]

23 P. Dakle, štab je bio u jednoj kući, u blizini škole, da
24 kažemo to sasvim jasno. Čija je to kuća bila?

25 O. Mog strica.

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 77
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Kuća vašeg strica. Dobro. Da li vam je poznato, da li je
2 u bilo kom trenutku Agron Xhemajli, boravio na imanju, u
3 Zlašu, što će reći, na onom mestu, gde je porodica Krasniqi
4 obezbedila smeštaj, pripadnicima OVK?

5 O. Nisam siguran. Ja nisam mogao, da pratim kretanje, bilo
6 kog lica. Prosto, nisam bio u poziciji, da tako nešto, mogu da
7 znam.

8 P. Samo da bi smo bili jasni. Da li je Agron Xhemajli, imao
9 neko posebno zaduženje u brigadi?

10 O. Nije mi poznato, da je imao neko posebno zaduženje. On je
11 bio vojnik OVK i pripadnik 153. brigade. On bi, najbolje mogao
12 da opiše, svoja zaduženja.

13 P. Jasno.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dopustite
15 mi, da vas prekinem, g. Branioče. Da li treba da ostanemo još
16 uvek, na poluzatvorenoj sednici?

17 G. VONE BONE: [Prevod] Mislim, da još malo, treba još
18 malo, jer sam siguran, da inače --

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. U
20 redu. Jasno mi je.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. Da li vam je poznato, da li je Agron Xhemajli, bio
23 ovlašćen za to, da hapsi ljude ili ih negde pokupi, doprati,
24 sprovede, iz bilo kog razloga?

25 O. Nemam takva saznanja.

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 78
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li je g. Xhemajli, imao bilo kakva ovlašćenja, u svom
2 svojstvu vojnika? Da li je možda bio komandant, neke jedinice
3 ili je bilo neko specijalno područje, po kome se kretao ili je
4 prosto bio, običan vojnik?

5 O. Ne znam, da li je bio komandant, neke konkretne jedinice.

6 P. U redu. Hvala. Da li ste vi ikada, lično imali neki
7 kontakt sa Agronom Xhemajlijem?

8 O. Da.

9 P. A, u vezi sa čime je bio, taj kontakt?

10 O. On je jedno vreme, boravio i u mojoj kući.

11 P. Dobro. Da li ste nekad čuli, od Agrona Xhemajlija ili
12 komunicirali s njim, o naređenju koje je Agron Xhemajli izdao

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 O. Ne. To mi nikada, nije bilo poznato.

16 P. Ni posle rata?

17 O. Nikad nisam čuo, za to.

18 P. Hvala, lepo.

19 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, možemo da se vratimo na
20 javno zasedanje.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Molim
22 Sudskog službenika, da nas vrati na javno zasedanje.

23 Sačekajte, samo još malo.

24 [Javna sednica]

25 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, ponovo smo na

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 79

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 javnom zasedanju.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Sada možete
3 nastaviti, g. Branioče.

4 G. VON BONE: [Prevod]

5 P. Ranije danas, govorili smo o Rrahmanu Diniju. Rekli ste
6 nam, da ste ga dugo poznavali, odnosno da ga odavno poznajete.

7 Možete li, da mi kažete, gde se on obično nalazio,
8 odnosno gde je bio smešten, u periodu mart-april 1999. godine?

9 O. Jedno vreme je boravio, u mojoj kući. A, kada smo prešli
10 u kuću mog strica, onda u kancelariji štaba. A, jedno vreme,
11 opet ne znam tačno, u kom periodu, bio je u bolnici.

12 P. Da li je to bio onaj štab, u blizini škole? On je tamo,
13 bio smešten? U tom vremenskom periodu, kada je štab bio u toj
14 kući, blizu škole, da li se možda sećate, koja su tada bila,
15 njegova zaduženja?

16 O. Ne sećam se, da je on imao, nekakava konkretna zaduženja.
17 Ne sećam se.

18 P. U redu. Da li je g. Rrahman Dini, imao bilo kakva
19 ovlašćenja, da disciplinski kažnjava nekoga?

20 O. Ne bih rekao, da je on imao takva ovlašćenja, zato što se
21 on nije nalazio, na takvom nivou, da bi mogao da izdaje takva
22 naređenja ili da izriče disciplinske mere vojnicima. Ne znam.

23 P. Ali, on je bio član komande 153. brigade?

24 O. To je istina.

25 P. Zašto onda on, ne bi mogao da bude u poziciji, da ima

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 80

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 takva ovlašćenja?

2 O. Njegovo zdravstveno stanje se pogoršalo i zbog toga je
3 postao, manje aktivan.

4 P. Da li ste, nedavno imali, bilo kakve kontakte, sa
5 porodicom Rrahmana Dinija?

6 O. Ne. Nisam ih, skoro video.

7 P. Da li znate, da li je g. Rrahman Dini, zatvarao neke
8 ljude, u martu ili aprilu 1999. godine?

9 O. Nikad nisam imao, takva saznanja.

10 P. A, kad smo već kod toga, da li ste vi nekoga zatvarali, u
11 tom istom periodu, u martu, aprilu 1999. godine?

12 O. Ne. Nisam ni u jednom periodu. Ni u martu, ni u aprilu,
13 ni u maju, ni u junu. Nikad, u životu.

14 P. Da li vam je poznato, da li je na području Zlaša, bilo
15 ljudi, koji su zatvoreni? Da li uopšte, za tako nešto, znate?

16 O. Ne znam i uveren sam, da takvih nije bilo.

17 P. Niste nikad čuli, da je neko zatvoren?

18 O. Ne.

19 P. Da li poznajete čoveka, koji se zove Isa Kastrati?

20 O. Isa Kastrati? Da.

21 P. Možete li da nam objasnite, ko je to?

22 O. On je bio vojnik OVK, koji je postao mučenik.

23 P. Kada kažete, da je postao mučenik, šta tačno pod tim
24 podrazumevate?

25 O. Ubijen je.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 81

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li se sećate, kada je on ubijen?

2 O. Možda, 21. ili 22. aprila, otprilike tada.

3 P. A, da li se sećate, pod kojim okolnostima je on poginuo?

4 O. Da, sećam se okolnosti. Čuo sam, za to. Kada su se
5 povlačili sa ranjenicima, da bi im bila pružena dalja
6 zdravstvena nega, on se povlačio sa dvojcom ranjenih i izgubio
7 se, odvojio se od kolone i pošao u pravcu Bullaja i tamo je,
8 zajedno sa dvojcom ranjenika, upao u zasedu srpskih snaga. I
9 tako su, nastradali.

10 P. A, on je bio vojnik OVK? Da li je to tačno?

11 O. Da. Da.

12 P. Da li je bio pripadnik 153. brigade?

13 O. Ne. U to vreme je bio, već prešao u Operativnu zonu
14 Karadal.

15 P. A, šta to znači, da je prešao u neku drugu brigadu ili?

16 O. Da. Zato što je, na početku služio u Operativnoj zoni
17 Lab, ne znam tačno u kojoj brigadi. Ali, --

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Sopi,
19 moramo da prekinemo sa radom, za trenutak, jer nam se
20 prekinula veza, sa g. Mustafom. Izvinjavam se, što vam ovako
21 upadam u reč.

22 [Tehničke poteškoće]

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Mustafa,
24 da li me čujete?

25 OPTUŽENI: [Prevod] [Putem video-konferencijske veze] Da.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 82

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 Da. Sada da.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

3 Možete li da mi kažete, šta ste poslednje čuli?

4 OPTUŽENI: [Prevod] [Putem video-konferencijske veze]

5 Poslednje što sam čuo, odnosilo se na Rrahmana Dinija, a zatim

6 se veza prekinula. Tako, da ne znam baš tačno, na šta se to

7 odnosilo.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Samo, da

9 vidim. Čini se, da je to bilo, tražim to mesto, kada se

10 govorilo o njemu, strana 82. G. Mustafa, šta je poslednje, što

11 ste čuli, u vezi sa Rrahmanom Dinijem? Da li, o tome, da li je

12 on imao ovlašćenja da izriče disciplinske kazne?

13 OPTUŽENI: [Prevod] [Putem video-konferencijske veze] Ne,

14 ne. To nisam čuo. Poslednje reči, koje sam čuo, bile su da je

15 Agron Xhemajli, boravio u kući Fatmira Sopića i da se tu,

16 izvesno vreme nalazio štab brigade, a da je Rrahman Dini, neko

17 vreme boravio u bolnici ili tako nešto.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro. Da

19 vidimo. Strana 82, red -- samo da vidim, strana 82. Koji red

20 kažete, da je u pitanju?

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Mogao bi da bude red 3.

22 G. VON BONE: [Prevod] Red 25.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu. Ali

24 strana, nisam sigurna, koja strana.

25 G. MICHALCZUK: [Prevod] U redu. Strana 82, red 3.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 83

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

2 "Izvesno vreme, ne znam tačno koliko dugo, on je boravio u
3 bolnici." G. Branioče, ja predlažem da se držimo istog
4 postupka, kao što je činio i Tužilac, odnosno da pročitate
5 odgovarajući deo zapisnika, da bi g. Mustafa, to mogao da
6 prati.

7 G. VON BONE: [Prevod] U redu. Hoću.

8 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala. Ako
9 vam je draže, da ja to uradim, mogu i ja.

10 G. VON BONE: [Prevod] Neka. U redu je.

11 Pitanje:

12 "A, štab koji se nalazio u blizini škole, to je mesto gde
13 je on boravio. U to vreme, kada je štab bio u toj kući, blizu
14 škole, da li se sećate, šta su tada bila njegova zaduženja?"

15 "O. "Ne sećam se, da je on imao neka konkretna
16 zaduženja. Ne sećam se."

17 "P. "Da li je g. Rrahman Dini, imao ovlašćenje da izriče
18 disciplinske mere?"

19 "O. "Mislim da nije imao takva ovlašćenja, zato što nije
20 bio na takvom nivou, da bi mogao da izdaje takva naređenja ili
21 da vojnicima izriče disciplinske mere. Ne znam."

22 "P. "Ali, on je bio član komande 153. brigade, zar ne?"

23 "O. "To je istina."

24 "P. "Zašto onda, ne bi bio u poziciji, da ima takva
25 ovlašćenja?"

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 84

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "O. "Zdravlje mu je popustilo i postao je manje aktivan,
2 zbog zdravstvenih razloga."

3 "P. "Da li ste imali, bilo kakvih kontakata sa porodicom
4 Rrahmana Dinija, nedavno?"

5 "O. "Ne. Nisam ih skoro video."

6 "P. "Da li vam je poznato, da li je g. Rrahman Dini,
7 zatvarao ljude, u periodu mart-april 1999. godine?"

8 "O. "Nisam nikada imao, takva saznanja."

9 "P. "Kad smo već kod toga, da li ste vi, nekada
10 zatvarali nekoga, u tom istom periodu, u martu, aprilu 1999.
11 godine?"

12 "O. "Ne, nisam ni u jednom periodu. Ni u martu, ni u
13 aprilu, maju ili junu, nisam nikada u životu."

14 "P. "A, da li znate, da li je na području Zlaša, bilo
15 ljudi, koji su zatvarani? Da li vam je to uopšte poznato?"

16 "O. "Ne znam i uveren sam, da takvih nije bilo."

17 "P. "Niste nikada čuli, da je neko bio zatvoren?"

18 "O. "Ne."

19 "P. "Da li poznajete čoveka, koji se zove Isa Kastrati?"

20 "O. "Isa Kastrati? Da."

21 "P. "Možete li da nam objasnite, ko je to?"

22 "O. "On je bio vojnik OVK, koji je postao mučenik."

23 "P. "Kada kažete da je postao mučenik, šta tačno pod tim
24 podrazumevate?"

25 "O. "Ubijen je."

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 85

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 "P. "Aha. Da li se sećate, kada je ubijen?"

2 "O. "Moguće je, da je to bilo 21. ili 22. aprila,
3 otrpilike u to vreme."

4 "P. "Da li se sećate, pod kojim okolnostima je on
5 poginuo?" O. "Da, sećam se okolnosti, pod kojima je poginuo.
6 Odnosno, samo sećam se tih okolnosti, čuo sam za to. On je
7 poveo sa sobom dvojcu ranjenika, u vreme kada se jedinica
8 povlačila, ranjenici su iz jedinice, povlačeni da bi im bila
9 pružena dalja zdravstvena nega. On je zalutao. Poveo je dvojcu
10 ranjenika -- "

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] 20. red.

12 G. VON BONE: [Prevod] U redu, 20.

13 "On je zalutao. Izdvojio se iz kolone i pošao u pravcu
14 Bullaja, gde je zajedno sa dvojcom ranjenika, upao u zasedu
15 srpskih snaga. I tako su nastradali."

16 "P. "On je bio vojnik OVK? Da li je to tačno?"

17 "O. "Da."

18 "P. "Da li je bio pripadnik 153. brigade?"

19 "O. "Ne. U to vreme, on je već bio prešao, u Operativnu
20 zonu Karadak."

21 "P. "Šta to, tačno znači? Da li je prešao u neku drugu
22 brigadu ili?"

23 "O. "Da. Zato što je služio na početku, u Operativnoj
24 zoni Lab. Ne znam tačno, u kojoj brigadi. A, onda je..."

25 I tu se veza, prekinula.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 86

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče,
2 ja bh predložila da, ponovite svoje poslednje pitanje, a onda
3 Svedok može da počne, da odgovara na pitanja od početka, pošto
4 smo ga prekinuli, na pola. Dakle, da li je prešao u neku drugu
5 brigadu?

6 G. VON BONE: [Prevod] Tako je. To je tačno bilo to.

7 P. Moje pitanje g. Sopi glasi, da li je on prešao u neku
8 drugu brigadu?

9 O. Jeste. U to vreme, služio je u Operativnoj zoni Karadak.

10 P. Dobro. A, pre nego što je prešao, u tu brigadu, da li je
11 bio pripadnik 153. brigade?

12 O. Ne. On je iz brigade u Labu, mislim da je bio u 51. ili
13 52. brigadi, ali nisam siguran, odnosno 151. ili 152., a zatim
14 je prešao na svoje područje. On dolazi sa područja Karadaka i
15 zato je prešao u Operativnu zonu Karadak i zbog toga, to i
16 znam.

17 P. Sada bih se vratio na pitanje, koje se odnosilo na
18 zatvaranje ljudi. Da li ste ikada čuli, da li je Operativna
19 zona Lab, imala bilo kakav pritvor?

20 O. U toku rata, nisam. Za to sam čuo, u postupku posle rata,
21 kada je komandant Operativne zone Lab, priznao da je toga
22 bilo. Ali, u toku rata, ja za to nisam znao.

23 P. Dok ste bili u Zlašu, da li ste ikada čuli, da neko
24 govori o tome, da su ljudi zatočeni u zatočeničkom centru?

25 O. Ne.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 87

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 P. Da li ste ikada čuli, da ljude drže zatočene, na imanju u
2 Zlašu?

3 O. Ne. Nisam čuo, o tome.

4 P. Da li je, u komandi brigade, ikada bilo reči o tome da se
5 ljudi drže zatočeni, u Zlašu ili negde u blizini Zlaša, na
6 području, gde je bila vaša 153. brigada?

7 O. Ne. Nikada.

8 P. Danas ste govorili o dve ofanzive, koje su se odigrale.
9 Jedna je bila 7. aprila, a druga 18. aprila. Da li je to tačno?

10 O. U aprilu? Da, u aprilu.

11 P. Razgovarao bih sada, s vama, o prvoj ofanzivi. Gde su
12 bili smešteni ranjeni? Da li je postojao neki objekat, gde su
13 smešteni ranjenici, bilo u Zlašu ili negde oko Zlaša? Šta je
14 rađeno, po tom pitanju?

15 O. Tokom prve ofanzive, -- 7. aprila, nije bilo ranjenika.

16 P. Da li je neko ubijen, prilikom prve ofanzive?

17 O. Ne.

18 P. Da li je bilo bolesnih, u periodu kada je vođena prva
19 ofanziva?

20 O. Ne, koliko je meni poznato.

21 P. U kojoj je bolnici bio Rrahman Dini?

22 O. Rrahman Dini je izvesno vreme, bio u ambulanti, odnosno
23 improvizovanoj bolnici, u Marecu, Vitiju.

24 P. Da li znate, kada je to bilo, nakon druge ofanzive ili
25 pre druge ofanzive?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 88

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Nisam siguran, kada je to bilo i koliko dugo je tamo
2 boravio. Ali, znam da mu je pružena zdravstvena nega, u toj
3 ambulanti.

4 P. Da li je 153. brigada, imala neki objekat, gde je
5 smeštala ljude, koji su bili izbeglice ili kojima je bila
6 potrebna zdravstvena nega?

7 O. Ta ambulanta, u Vitiju je korišćena, u tu svrhu. Nakon
8 ofanzive je jedna kuća, u blizini škole, u istočnom delu,
9 korišćena u te svrhe.

10 P. O kakvoj ambulanti, govorite?

11 O. Mislite na Marec?

12 P. Rekli ste, pomenuli ste ambulantu. Interesuje me, da li
13 je u Zlašu, postojao neki objekat, gde su ljudi mogli da
14 dobiju zdravstvenu negu?

15 O. Da.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Zar nije
17 govorio, o kući u istočnom delu, u blizini škole? Imam utisak,
18 da ponavljate pitanje.

19 G. VON BONE: [Prevod] Da, ponovio sam ga. Zato što me je
20 zbunila upotreba, ovde su pomenuta ambulanta, odnosno
21 ambulantna kola.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Nemojte
23 ponavljati pitanje, već samo pitajte, šta vam nije jasno.

24 G. VON BONE: [Prevod]

25 P. Da li je, u Zlašu ili u blizini Zlaša, -- postojalo neko

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 89

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 ambulatno vozilo, za prevoz ljudi, kojima je potrebna

2 zdravstvena nega?

3 O. Ne. Nismo imali ambulantna kola, u tom smislu. Ali, sam

4 mislio na kuću. Mi to zovemo ambulanta. Na albanskom, nekad

5 čak kažemo i da je to klinika, gde možete dobiti, recimo

6 inekciju ili tako nešto. Dakle, to je mesto, gde bolesni mogu

7 da dobiju zdravstvenu negu.

8 I u istočnom delu, odnosno -- istočno u odnosu na školu,

9 postojala je jedna kuća, čiji je vlasnik bio Sahit Gashi.

10 P. A, kako su ljudi prevoženi, ukoliko im je potrebna

11 zdravstvena nega? Konkretno, kako je to tada rađeno?

12 O. Kada bi neko bio ranjen u ratu, saborci bi ranjenog

13 preneli ili bi smo se poslužili sopstvenim vozilima.

14 P. Dakle, koristili ste obična vojna vozila, koja su bila na

15 raspolaganju ili obična vozila?

16 O. Šta god smo imali, na raspolaganju. Mi nismo imali, vojna

17 vozila. Nismo imali istinska, vojna vozila.

18 P. Po vašim saznanjima, da li je Adem Jashari bio u

19 kontaktu, sa vojnom policijom? [Ispravka prevodioca] Adem

20 Shehu bio u kontaktu, sa vojnom policijom?

21 O. Ne znam ništa, o tome. Adem Shehu je bio komandant

22 brigade. Možda je bio u kontaktu, sa vojnom policijom. Rekao

23 bih, da jeste. Bio je u kontaktu sa vojnicima, sa svima.

24 P. Na sastanku komande brigade, da li je i šef vojne

25 policije, uvek bio prisutan, na takvim sastancima?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 90

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ne sećam se.

2 P. Gde je boravio Adem Shehu? Gde je spavao?

3 O. Adem Shehu je boravio, tamo gde je bio štab.

4 P. Govorili smo o tome, da je štab premešten na drugo mesto,

5 a to je bilo nešto, nakon što je došao g. Shehu. O kom štabu

6 govorite, sada?

7 O. O štabu 153. brigade.

8 P. Da li mislite -- na kuću, koja je bila u blizini škole

9 ili mislite na svoju vlastitu kuću?

10 O. Da.

11 P. Mislite na kuću, u blizini škole?

12 O. Da. Da. Na kuću, u blizini škole. Tu je bio štab i tu su

13 boravili komandanti.

14 P. Koliko je ljudi iz komande, bilo u toj kući?

15 O. Ne sećam se. Nama su davani zadaci i mi nismo boravili,

16 sve vreme, u komandi. Ja sam stalno bio u pokretu, npr.

17 P. A, vi niste imali redovne sastanke, u komandi 153.

18 brigade? Da li ste imali, neki redovan sastanak, na kojem ste

19 razgovarali o problemima?

20 O. Ne, striktno govoreći. Imali smo sastanke, shodno razvoju

21 situacije.

22 P. Koliko su bili česti, ti sastanci?

23 O. Ne sećam se.

24 P. Da li su, uvek bili na istom mestu ili na različitim

25 mestima?

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 91
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Obično, tamo gde se nalazi štab. Tu bi se i sastanak,
2 održao.

3 P. Da li je, na imanju u Zlašu, o kojem smo ranije govorili,
4 dakle na imanju porodice Krasniqi, da li je ikada štab imao
5 sastanak, na tom imanju?

6 O. Ne sećam se, toga.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Radićemo do
8 pet, do 16:00. G. Branioče?

9 G. VON BONE: [Prevod] Da. Molim, poluzatvorenu sednicu.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Molim,
11 poluzatvorenu sednicu.

12 ~~{Poluzatvorena sednica}~~ [Javna sednica]

13 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni Sude, sada smo na
14 poluzatvorenoj sednici.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] G. Branioče?

16 G. VON BONE: [Prevod] Želeo sam da pređemo na
17 poluzatvorenu sednicu, jer želim da izgovorim imena, koja ne
18 bi trebalo da budu obelodanjena.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.
20 Izvolite, nastavite.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. G. Sopi, da li vam je poznata osoba, po imenu [BRISANO]

23 O. [BRISANO] prezime. Mnogi ljudi, imaju takvo prezime.

24 P. Razumem. Da li vam je poznat neko, ko se zove [BRISANO]
25 [BRISANO]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 92
Unakrsno ispituje g. von Bone
Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ne.

2 [BRISANO]

3 [BRISANO]

4 [BRISANO]

5 [BRISANO]

6 [BRISANO]

7 [BRISANO]

8 [BRISANO]

9 [BRISANO]

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO]

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 [BRISANO]

18 [BRISANO]

19 [BRISANO]

20 [BRISANO]

21 P. Da li ste čuli, za Albana Asllana?

22 O. Alban Asllan? Da, za njega sam čuo.

23 P. Ko je on?

24 O. On je bio pripadnik OVK, u 153. brigadi?

25 P. Da li se sećate, u kojoj je jedinici bio?

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 93

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

- 1 O. Bio je u jedinici, u Prepaštici.
- 2 P. Na kom je položaju bio?
- 3 O. Vojnik.
- 4 P. Ko je bio njemu pretpostavljen?
- 5 O. Mehmed Bajrami.
- 6 P. Na kom je položaju bio, Mehmed Bajrami?
- 7 O. Momin, Momin. Momin Bajrami. U svom selu, u Prepaštici.
- 8 P. Koliko je to udaljeno, od Zlaša?
- 9 O. Sat i po vremena.
- 10 P. Koliko je to udaljeno, od Bune 29?
- 11 O. Više od sat vremena. Oko dva sata.
- 12 P. Hvala.
- 13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dva sata
- 14 pešice?
- 15 SVEDOK: [Prevod] Da. Ako idete pešice, da.
- 16 G. VON BONE: [Prevod]
- 17 P. Da li ste čuli za Shemija?
- 18 O. Ne.
- 19 P. Da li je to možda nadimak, Shemi?
- 20 O. Ne znam. Ne znam, šta da kažem.
- 21 P. Da li poznajete nekoga, ko se zove Shuti?
- 22 O. Ne.
- 23 P. Da li ste čuli, za Rabita Aliua?
- 24 O. Da.
- 25 P. Ko je on?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Fatmir Sopi (~~Poluzatvorena sednica~~) (Javna sednica) Oznaka tajnosti
promenjena u skladu sa F493 Strana 94

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Taj čovek je došao iz oblasti Drenice, u našu brigadu i
2 ostao u našoj brigadi, do kraja rata.

3 P. Na kom je položaju bio?

4 O. Nije imao neki, konkretan položaj.

5 P. Bio je običan vojnik?

6 O. Da.

7 P. Da li je on bio raspoređen, u nekom bataljonu, -- a da
8 vam je to poznato?

9 O. Ne sećam se, gde je bio raspoređen. Znao sam ga, samo po
10 imenu.

11 P. Da li se sećate, kada je došao u brigadu?

12 O. Ne sećam se tačno. To je bilo kasnije, ali ne znam kada.

13 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, mislim da možemo da se
14 vratimo, na javnu sednicu. Odnosno, siguran sam, da možemo.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] [Nije
16 uključio mikrofona] Molim da se vratimo, na javnu sednicu.

17 [Javna sednica]

18 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

20 Možete da nastavite.

21 G. VON BONE: [Prevod]

22 P. G. Sopi, objasnili ste nam, kako se odvijala
23 komunikacija, putem satelitskog telefona ili radio veze ili
24 lično ili na neki drugi način. Kada je korišćena radio veza,
25 da li ste upotrebljavali neku pozivnu šifru?

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 95

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 O. Ne sećam se. Mora biti, da smo koristili šifre, ali se ne
2 sećam.

3 P. Da li se sećate, -- koja je bila pozivna šifra, za
4 brigadu?

5 O. Buna je bila šifra za brigadu.

6 P. Da li se sećate, šifre poziva za štab Operativne zone
7 Lab?

8 O. Ako se ne varam, šifra je bila Dardania.

9 P. Da li ste ikada bili, u kontaktu sa jedinicom BIA, putem
10 radio veze?

11 O. Ne sećam se. Možda jesmo, ali se ne sećam.

12 P. Da li znate, da li je jedinica BIA, imala šifru poziva?

13 O. Ne sećam se.

14 P. Puno vam hvala.

15 G. VON BONE: [Prevod] Časni Sude, mislim da je ovo vrlo
16 dobar trenutak, da se zaustavimo, jer će sledeća tema
17 iziskivati više od pet minuta. Mislim, da je ovo dobar
18 trenutak, da se zaustavim.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu.

20 G. Sopi, skoro smo došli do kraja današnjeg zasedanja.
21 Nastavićemo sa vašim ispitivanjem sutra, u 9:30. Puno vam
22 hvala, na vremenu koje ste nam posvetili, danas. I podsetiću
23 vas, da do sutra ujutru, ni sa kim ne smete razgovarati, o
24 svom iskazu. Da li vam je to jasno?

25 SVEDOK: [Prevod] Da.

Svedok: Fatmir Sopi (Javna sednica)

Strana 96

Unakrsno ispituje g. von Bone

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Službenici
2 Sekretarijata, će vam sada pomoći, pružiti podršku. Odmorite
3 se i vidimo se sutra, ujutru.

4 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

5 [Svedok napušta sudnicu]

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

7 Obrana?

8 G. VON BONE: [Prevod] Što se nas tiče, neće nam biti
9 potrebno puno vremena.

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Upravo ste
11 pročitali moje misli.

12 G. VON BONE: [Prevod] Mislim da će nam biti potrebno 30,
13 40 minuta, ne više. Sve zavisi, kakva će biti video veza.

14 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Ali, mi ne
15 uzimamo u obzir, probleme sa -- video vezom, kada računamo
16 koliko su vremena iskoristile, strane u postupku. Da li bi
17 Tužilaštvo želelo možda, da ukaže na nešto Panelu, u ovom
18 trenutku?

19 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni Sude, nemamo ništa.

20 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

21 Zastupnik žrtava?

22 GĐA. PUES: [Prevod] Ne. Samo jedna, mala sugestija.
23 Ukoliko i dalje imamo problem sa vezom, možda bi bilo podobno
24 da -- primereno da optuženi bude prisutan. Time bi smo rešili
25 sve probleme i vratili se na situaciju, u kakvoj smo bili na

Izvršeno redigovanje je u skladu sa Nalozima F493, F509 i CRSPD107.

1 početu.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Hvala.

3 To jeste mogućnost, koju smo uzeli u razmatranje. I
4 postoje vrlo jaki razlozi za to, pored problema sa vezom. No,
5 za sada, radimo na temelju onoga, što smo se dogovorili.

6 Ukoliko se situacija pogorša, onda ćemo tražiti od g. Mustafae
7 da bude prisutan, u sudnici. Hvala.

8 Da li Odbrana želi, nešto da kaže Panelu?

9 G. VON BONE: [Prevod] Ne, hvala Časni Sude.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] Dobro.

11 Nastavićemo sa radom, sutra ujutru. Zahvaljujem se stranama u
12 postupku i Zastupniku žrtava, Sekretarijatu, prevodiocima,
13 stenografu, tehničarima i pripadnicima obezbeđenja, na
14 današnjem radu.

15 Pretres se prekida, do sutra ujutru, u 9:30.

16 --- Sednica se završava u 15:55 časova

17

18

19

20

21

22

23

24

25